



Kranvægt

HFD



Oversættelse af den originale tyske version

Brugsanvisning / logbog

Version 3.0
2024-05
da
HFD-BA-dk-2430

de

Weitere Sprachversionen
finden Sie online unter

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)

fr

Vous trouverez d'autres ver-
sions de langue online sous

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

bg

Други езикови версии ще
намерите в сайта

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις
θα βρείτε στην ιστοσελίδα

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hr

Druge jezične verzije su
dostupne na stranici :

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lv

Citas valodu versijas
atradīsiet vietnē

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pt

Encontram-se online mais
versões de línguas em

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sl

Druge jezikovne različice na
voljo na spletni strani

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

en

Further language versions
you will find online under

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

it

Trovate altre versioni di lin-
gue online in

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

cs

Jiné jazykové verze najdete
na stránkách

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

et

Muud keeleversioonid leiute
Te leheküljel

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hu

A további nyelvi változatok a
következő oldalon ta-
lálhatók:

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

nl

Bijkomende taalversies vindt
u online op

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

ro

Alte versiuni lingvistice veți
găsi pe site-ul

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sv

Övriga språkversioner finns
här

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

es

Más versiones de idiomas
se encuentran online bajo

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pl

Inne wersje językowe znajdą
Państwo na stronie

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

da

Flere sprogudgaver findes
på websiden

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

fi

Muut kieliversiot löytyvät
osoitteesta

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lt

Kitas kalbines versijas rasite
svetainėje

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

no

Andre språkversjoner finnes
det på

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sk

Iné jazykové verzie nájdete
na stránke

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)



KERN & SOHN GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany



+0049-[0]7433-9933-0



+0049-[0]7433-9933-149



info@kern-sohn.com



www.kern-sohn.com

KERN®

KERN HFD

Kranvægt

Brugsanvisning / logbog

Version 3.0 2024-05 Oversættelse

Indhold

1	Introduktion	4
1.1	Generelle bemærkninger til disse instruktioner	4
1.2	Konventioner for præsentation.....	4
2	Beskrivelse af enheden	6
2.1	Beskrivelse af enheden	6
2.2	Tilsigtet brug	6
2.3	Tekniske data	7
2.4	Typeplade	14
2.5	Dimensioner.....	15
3	Generelle sikkerhedsoplysninger	17
3.1	Kontrol ved overtagelse	17
3.2	Overhold og opbevar betjeningsvejledningen	17
3.3	Generel information om advarsler.....	17
3.4	Forkert brug	19
3.5	Operatørens forpligtelser	20
3.6	Kvalificering af brugere	20
3.7	Organisatoriske foranstaltninger	20
3.8	Omgivende forhold	21
3.9	Strømforsyningsenhed og nettilslutning	21
3.10	Genopladelige batterier og batterier	22
3.11	Sikkerhedsbevidst arbejde.....	23
4	Oversigt over enheden	24
4.1	Komponenter	24
4.2	Tastatur	25
4.3	Skærm	26
4.4	Radio-fjernbetjening.....	26

4.5	Symboler på enheden.....	27
5	Transport, håndtering og opbevaring	28
5.1	Returtransport / Returneringer	29
5.2	Nedlukning og opbevaring	29
6	Montering, installation og idriftsættelse	30
6.1	Udpakning og kontrol.....	30
6.2	Leveringens omfang	31
6.3	Originale dimensioner	31
6.4	Genopladeligt batteri / batteridrift.....	32
6.5	Lægger vægten på hylden	33
6.6	Indledende idriftsættelse	33
7	Kalibrering.....	34
8	Justering.....	36
9	Betjening	42
9.1	Sikkerhedsinstruktioner for betjening	42
9.2	Belastningsskalaer.....	43
9.3	Tænd/sluk.....	46
9.4	Nuller	47
9.5	Enkel vejning	48
9.6	Tarering	49
9.7	Hold-funktion (kun ikke-kalibrerbare enheder).....	51
9.8	Yderligere funktioner.....	52
10	Menu	57
10.1	Navigation i menuen	57
10.2	Oversigt over opsætningsmenuen	59
11	Rengøring, vedligeholdelse og service	62
11.1	Rengøring.....	62
11.2	Vedligeholdelse og service	63
12	Bortskaffelse af affald.....	68
13	Garanti	69
14	Fejl og mangler	70
14.1	Fejlmeddelelser	70
14.2	Fejlfunktioner	72

A1	Tegninger til vedligeholdelse.....	73
A2	Tjekliste for "regelmæssig vedligeholdelse.....	74
A3	Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse	76
A4	Reservedele og reparationer.....	78
A5	Overensstemmelseserklæring	80

1 Introduktion

1.1 Generelle bemærkninger til disse instruktioner

INFORMATION

- !** Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem, før du tager apparatet i brug. Brug kun apparatet i overensstemmelse med de specifikationer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Dette tjener til at beskytte mod personskader og materielle skader.

Denne betjeningsvejledning indeholder de oplysninger, du skal bruge for at kunne bruge dit apparat efter hensigten.

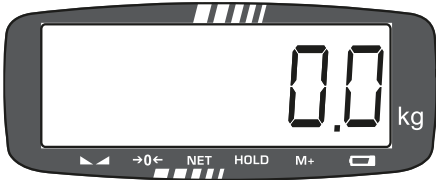
Denne betjeningsvejledning er den originale tyske version.

1.2 Konventioner for præsentation

1.2.1 Repræsentationer af teksten

Tekst	Betegnelse
•	Opremsning
⇒	Instruktion til handling
1. 2. ...	Trin i monterings-/installationsvejledningen, hvis rækkefølge skal følges
[]	Firkantede parenteser bruges til at vise knapper <i>Eksempel:</i> [X]-knappen
< >	Vinkelparenteser bruges til at vise indhold, der vises på enhedens display (f.eks. menupunkter, parametre, meddelelser, ...). <i>Eksempel:</i> <MENU>.

1.2.2 Repræsentationer af enhedens funktion

Symbol	Betydning
	Kort tastetryk
	Langt tryk på knappen / tryk og hold knappen nede
	Visning på vægten (eksempel på illustration)

1.2.3 Information om indbinding

Vigtig og bindende information beskriver fakta, som skal fremhæves, som du skal være opmærksom på, og som altid er gyldige (f.eks. lovbestemmelser eller vilkår og betingelser).

INFORMATION



Her finder du vigtig information om binding

1.2.4 Yderligere information, tips og anbefalinger



Yderligere information, tips og anbefalinger kan findes her

2 Beskrivelse af enheden

2.1 Beskrivelse af enheden

Denne vægt er en kranvægt. Kranvægte bruges f.eks. i industrimiljøer i testbænke eller på byggepladser, havneanlæg og fragtcentre.

2.2 Tilsigtet brug

Den vægt, du har købt, bruges til at bestemme vægten af varer, der skal vejes. Den er beregnet til brug som en "ikke-automatisk vægt", dvs. at lasten fastgøres til vægtens krog manuelt, lodret og uden ryk.

Vægten må kun anvendes til løft og vejning af frit bevægelige byrder.

Når en stabil vægtværdi er nået, kan vægtværdien aflæses.

2.3 Tekniske data

KERN	HFD 600K-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Varenummer / type	HFD 600k-1	HFD 1T-4	HFD 3T-3
Læsbarhed (d)	0,05 kg 0,1 kg 0,2 kg	0,1 kg 0,2 kg 0,5 kg	0,2 kg 0,5 kg 1 kg
Vejeområde (maks.)	150 kg 300 kg 600 kg	300 kg 600 kg 1500 kg	600 kg 1500 kg 3000 kg
Tareringsområde (subtraktivt)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Reproducerbarhed	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Linearitet	± 0,1 kg ± 0,2 kg; ± 0,4 kg	± 0,2 kg; ± 0,4 kg; ± 1 kg	± 0,4 kg; ± 1 kg; ± 2 kg
Anbefalet kalibreringsvægt, medfølger ikke (klasse)	600 kg (M1)	1 ton (M1)	3 tons (M1)
Afviklingstid (typisk)	2 s		
Præcision	0,2 % af max.		
Opvarmningstid	10 minutter		
Vejeenheder	kg		
Luftfugtighed	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)		
Tilladt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C		
Tilladt temperatur for batteriopladning	0°C ... + 40°C		
Automatisk slukning	3 min, 5 min, 15 min, slukket		
Skærm	LCD		
	Cifferhøjde (store tegn) 30 mm		
Materiale krog, øje, sjækel	Krog: ulegeret smedet stål		
	Sjækel: ulegeret smedet stål		
Materiale i huset	Støbt aluminium, lakeret		
Nettovægt (kg)	9	9	10
Strømforsyning til indgangsspænding	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Indgangsspænding Enhed	12 V, 2500 mA		
Batteri	7,4 V, 5200 mAh		
	Driftstid 30 timer (baggrundsbelysning tændt)		
	Driftstid 70 timer (baggrundsbelysning slukket)		
	Opladningstid 12 timer		

KERN	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Varenummer / type	HFD 6T-3	HFD 10T-3
Læsbarhed (d)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Vejeområde (maks.)	1 500 kg; 3 000 kg; 6 000 kg	3 000 kg; 6 000 kg; 12 000 kg
Tareringsområde (subtraktivt)	5 998 kg	9 995 kg
Reproducerbarhed	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Linearitet	± 1 kg; ± 2 kg; ± 4 kg	± 2 kg; ± 4 kg; ± 10 kg
Anbefalet kalibreringsvægt, medfølger ikke (klasse)	6 tons (M1)	10 tons (M1)
Afviklingstid (typisk)	2 s	
Præcision	0,2 % af max.	
Opvarmningstid	30 minutter	
Vejeenheder	kg	
Luftfugtighed	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)	
Tilladt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C	
Tilladt temperatur for batteriopladning	0°C ... + 40°C	
Automatisk slukning	3 min, 5 min, 15 min, slukket	
Skærm	LCD	
	Cifferhøjde (store tegn) 30 mm	
Materiale krog, bøjle	Krog: ulegeret smedet stål	
	Sjækel: ulegeret smedet stål	
Materiale i huset	Støbt aluminium, lakeret	
Nettovægt (kg)	15	20
Strømforsyning til indgangsspænding	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Indgangsspændingsenhed	12 V, 2500 mA	
Batteri	7,4 V, 5200 mAh	
	Driftstid 30 timer (baggrundsbelysning tændt)	
	Driftstid 70 timer (baggrundsbelysning slukket)	
	Opladningstid 12 timer	

KERN	HFD 600K-1M	HFD 1T-4M	HFD 3T-3M
Varenummer / type	THFD 600K-1M-A	THFD 1T-4M-A	THFD 3T-3M-A
Læsbarhed (d)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Vejeområde (maks.)	600 kg	1500 kg	3000 kg
Tareringsområde (subtraktivt)	599,8 kg	1499,5 kg	2999 kg
Reproducerbarhed	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Linearitet	± 0,2 kg;	± 0,5 kg;	± 1 kg
Anbefalet kalibreringsvægt, medfølger ikke (klasse)	600 kg (M1)	1,5 tons (M1)	3 tons (M1)
Kalibreringsværdi (e)	0,2 kg	0,5 kg	1 kg
Kalibreringsklasse	III	III	III
Afviklingstid (typisk)	2 s		
Præcision	0,2 % af max.		
Opvarmningstid	10 minutter		
Vejeenheder	kg		
Luftfugtighed	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)		
Tilladt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C		
Tilladt temperatur for batteriopladning	0°C ... + 40°C		
Automatisk slukning	3 min, 5 min, 15 min, slukket		
Skærm	LCD		
	Cifferhøjde (store tegn) 30 mm		
Materiale krog, bøjle	Krog: ulegeret smedet stål		
	Sjækel: ulegeret smedet stål		
Materiale i huset	Støbt aluminium, lakeret		
Nettovægt (kg)	9	9	10
Strømforsyning til indgangsspænding	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Indgangsspændingsenhed	12 V, 2500 mA		
Batteri	7,4 V, 5200 mAh		
	Driftstid 30 timer (baggrundsbelysning tændt)		
	Driftstid 70 timer (baggrundsbelysning slukket)		
	Opladningstid 12 timer		

KERN	HFD 6T-3M	HFD 10T-3M
Varenummer / type	THFD 6T-3M-A	HFD 10T-3M-A
Læsbarhed (d)	2 kg	5 kg
Vejeområde (maks.)	6 000 kg	12 000 kg
Tareringsområde (subtraktivt)	5 998 kg	11 995 kg
Reproducerbarhed	2 kg	5 kg
Linearitet	±2 kg;	±5 kg;
Anbefalet kalibreringsvægt, medfølger ikke (klasse)	6 tons (M1)	10 tons (M1)
Kalibreringsværdi (e)	2 kg	5 kg
Kalibreringsklasse	III	III
Afviklingstid (typisk)	2 s	
Præcision	0,2 % af max.	
Opvarmningstid	10 minutter	
Vejeenheder	kg	
Luftfugtighed	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)	
Tilladt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C	
Tilladt temperatur for batteriopladning	0°C ... + 40°C	
Automatisk slukning	3 min, 5 min, 15 min, slukket	
Skærm	LCD	
	Cifferhøjde (store tegn) 30 mm	
Materiale krog, bøjle	Krog: ulegeret smedet stål	
	Sjækel: ulegeret smedet stål	
Husets materiale	Støbt aluminium, lakeret	
Nettovægt (kg)	15	20
Strømforsyning til indgangsspænding	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Indgangsspændingsenhed	12 V, 2500 mA	
Batteri	7,4 V, 5200 mAh	
	Driftstid 30 timer (baggrundsbelysning tændt)	
	Driftstid 70 timer (baggrundsbelysning slukket)	
	Opladningstid 12 timer	

KERN	HFD 600k-1IP	HFD 1T-4IP	HFD 3T-3IP
Varenummer / type	THFD 600K-1IP-A	THFD 1T-4IP-A	THFD 3T-3IP-A
Læsbarhed (d)	0,05 kg 0,1 kg 0,2 kg	0,1 kg 0,2 kg 0,5 kg	0,2 kg 0,5 kg 1 kg
Vejeområde (maks.)	150 kg 300 kg 600 kg	300 kg 600 kg 1500 kg	600 kg 1500 kg 3000 kg
Tareringsområde (sub-traktivt)	599,8	1499,5 kg	2999 kg
Reproducerbarhed	0,05 kg 0,1 kg; 0,2 kg	0,1 kg; 0,2 kg; 0,5 kg	0,2 kg; 0,5 kg; 1 kg
Linearitet	± 0,1 kg ± 0,2 kg; ± 0,4 kg	± 0,2 kg; ± 0,4 kg; ± 1 kg	± 0,4 kg; ± 1 kg; ± 2 kg
Anbefalet kalibreringsvægt, medfølger ikke (klasse)	600 kg (M1)	1 ton (M1)	3 tons (M1)
Afviklingstid (typisk)	2 s		
Præcision	0,2 % af max.		
Opvarmningstid	10 minutter		
Vejeenheder	kg		
Luftfugtighed	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)		
Tilladt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C		
Tilladt temperatur for batteriopladning	0°C ... + 40°C		
Automatisk slukning	3 min, 5 min, 15 min, slukket		
Skærm	LCD		
	Cifferhøjde (store tegn) 30 mm		
Materiale krog, bøjle	Krog: ulegeret smedet stål		
	Sjækel: ulegeret smedet stål		
Materiale til hus	Støbt aluminium, lakeret		
Nettovægt (kg)	9	9	10
Strømforsyning til indgangsspænding	110V - 240V AC 50 - 60Hz		
Indgangsspændingsenhed	12 V, 2500 mA		
Batteri	7,4 V, 5200 mAh		
	Driftstid 30 timer (baggrundsbelysning tændt)		
	Driftstid 70 timer (baggrundsbelysning slukket)		
	Opladningstid 12 timer		
Beskyttelse mod støv og vandsprøjt	IP 67		

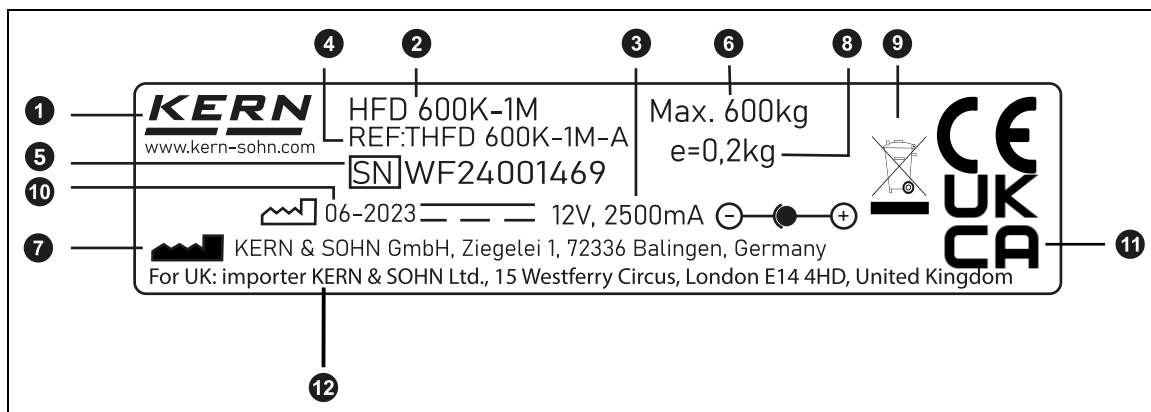
KERN	HFD 6T-3IP	HFD 10T-3IP
Varenummer / type	THFD 6T-3IP-A	THFD 10T-3IP-A
Læsesbarhed (d)	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Vejeområde (maks.)	1 500 kg; 3 000 kg; 6 000 kg	3 000 kg; 6 000 kg; 12 000 kg
Tareringsområde (subtraktivt)	5 998 kg	11 995 kg
Reproducerbarhed	0,5 kg; 1 kg; 2 kg	1 kg; 2 kg; 5 kg
Linearitet	± 1 kg; ± 2 kg; ± 4 kg	± 2 kg; ± 4 kg; ± 10 kg
Anbefalet kalibreringsvægt, medfølger ikke (klasse)	6 tons (M1)	12 tons (M1)
Afviklingstid (typisk)	2 s	
Præcision	0,2 % af max.	
Opvarmningstid	10 minutter	
Vejeenheder	kg	
Luftfugtighed	maks. 80 % relativ (ikke-kondenserende)	
Tilladt omgivelsestemperatur	-10°C ... + 40°C	
Tilladt temperatur for batteriopladning	0°C ... + 40°C	
Automatisk slukning	3 min, 5 min, 15 min, slukket	
Skærm	LCD	
	Cifferhøjde (store tegn) 30 mm	
Materiale krog, bøjle	Krog: ulegeret smedet stål	
	Sjækel: ulegeret smedet stål	
Materiale til hus	Støbt aluminium, lakeret	
Nettovægt (kg)	15	22
Strømforsyning til indgangsspænding	110 - 240 V, 50 - 60 Hz	
Indgangsspændingsenhed	12 V, 2500 mA	
Batteri	7,4 V, 5200 mAh	
	Driftstid 30 timer (baggrundsbelysning tændt)	
	Driftstid 70 timer (baggrundsbelysning slukket)	
	Opladningstid 12 timer	
Beskyttelse mod støv og vandsprøjt	IP 67	

Fjernbetjening (standard):

Batteri	23A (1 x 12V)
Dimensioner (mm)	48 x 16 x 95 (B x D x H)

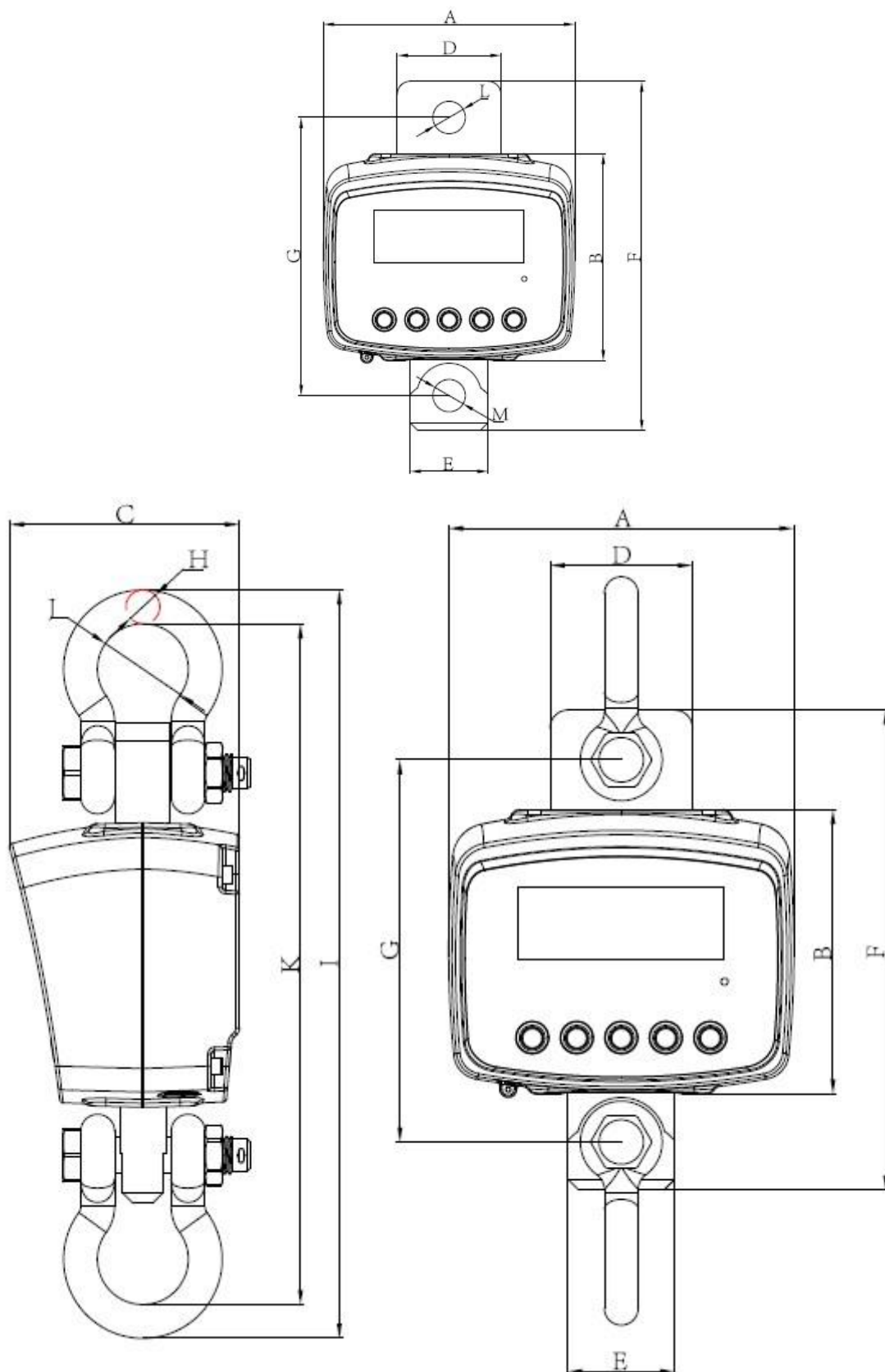
2.4 Typeplade

Eksempel (den faktiske Typeplade kan afvige):



Pos.	Betegnelse
1	KERN-logo
2	Model
3	Strømforsyningsdata
4	Type / artikelnummer
5	Serienummer
6	Vejeområde [Max]
7	Virksomhedens adresse
8	Læsbarhed ("e" for kalibrerbare enheder, ellers "d")
9	Symbol for bortskaffelse
10	Dato for fremstilling
11	UKCA-mærke
12	Importørens adresse UK

2.5 Dimensioner



Dimensioner [mm] Kapacitet / model	600 kg HFD 600K-1	1,5 T HFD 1T-4	3 T HFD 3T-3	6 T HFD 6T-3	12 T HFD 10T-3
A	194	194	194	194	194
B	160	160	160	160	160
C	129	129	129	129	129
D	80	80	80	95	95
E	60	60	60	80	80
F	270	270	275	320	330
G	219	219	219,5	248	247,5
H	Ø19	Ø19	Ø22	Ø25,4	Ø31,75
I	422	422	457	518	584
J	Ø50,8	Ø50,8	Ø58	Ø68,3	Ø82,5
K	384	384	413	467,2	520,5
L	Ø23	Ø23	Ø26,5	Ø30	Ø36
M	Ø23	Ø23	Ø26,5	Ø30	Ø36

3 Generelle sikkerhedsoplysninger

INFORMATION



Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem, før du tager apparatet i brug. Brug kun apparatet i overensstemmelse med de specifikationer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Dette tjener til at beskytte mod personskader og materielle skader.

3.1 Kontrol ved overtagelse

Kontroller emballagen straks efter modtagelsen og apparatet for synlige ydre skader, når du pakker det ud.

3.2 Overhold og opbevar betjeningsvejledningen

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af apparatet. Den skal overholdes af alle personer, der bruger apparatet.

Brugsanvisningen skal altid være tilgængelig, når apparatet er i brug, og skal opbevares i hele apparatets levetid.

3.3 Generel information om advarsler

Advarsler bruges i denne betjeningsvejledning til at advare dig om mulig personskade eller skade på ejendom i visse situationer.

Signalord	Beskrivelse af
FARE	Manglende overholdelse af instruktionerne vil føre direkte til alvorlig personskade, permanent funktionsnedsættelse (f.eks. tab af et lemmer) eller død hos brugeren eller tredjeparter
ADVARSEL	Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre alvorlig personskade, permanent handicap (f.eks. tab af en lemme) eller død for brugeren eller tredjeparter.
FORSIGTIG	Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre mindre kvæstelser eller midlertidige skader på brugeren eller tredjeparter (f.eks. mindre snitsår).
BEMÆRK	Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i materielle skader

Advarsel om personskade:

⚠ SIGNALORD



Symbol

Type og kilde(r) til faren

Mulig(e) konsekvens(er) af faren

⇒ Foranstaltninger til at undgå faren

Advarsel om materielle skader:

BEMÆRK



⇒ Foranstaltninger til at forhindre skader på ejendom

Symboler i advarselsmeddelelser :

Symbol	Betydning
Advarselstegn	Advarselsskilte advarer dig om farer, der kan føre til personskade. Symbolet angiver, hvilken type fare der er tale om.
	Angiver generelle farer eller et farepunkt
	Advarsel om elektrisk spænding
	Advarsel om brandfarlige stoffer
	Advarsel om eksplosive stoffer
	Advarsel om suspenderet belastning
	Advarsel om faldende last

Symbol	Betydning
Kommandotegn	Obligatoriske skilte foreskriver foranstaltninger, som du skal træffe for at undgå personskade eller materielle skader. Symbolet angiver de nødvendige handlinger eller genstande for at forhindre skader.
	Angiver en foreskrevet handling

3.4 Forkert brug

- Vores vægte er ikke-automatiske vægte og er ikke beregnet til brug i dynamiske vejeprocesser. Vægtene kan dog også bruges til dynamiske vejeprocesser efter kontrol af det individuelle anvendelsesområde og især applikationens nøjagtighedskrav.
- Efterlad ikke en permanent belastning på krogen. Det kan beskadige målemekanismen og sikkerhedsrelevante dele.
- Undgå rykvise træk og overbelastning af vægten, kranen eller enhver form for udstyr til fastgørelse af lasten over den angivne maksimale belastning (maks.) minus eventuel eksisterende tarabelastning. Dette kan beskadige vægten, kranen eller lasttilslutningsudstyret.
- Vægten, kranen eller nogen form for løfteudstyr må ikke ændres på nogen måde. Det kan føre til forkerte vejeresultater, sikkerhedsrelaterede defekter og ødelæggelse af vægten, kranen eller lasttilslutningsudstyret.
- Vægten må aldrig bruges til at transportere mennesker.
- Vægten må aldrig bruges til at trække byrder i en vinkel.
- Vægten må aldrig bruges til at rive, trække eller slæbe byrder.
- Placer aldrig personer eller genstande under lasten, da de kan komme til skade eller blive beskadiget.
- Brug aldrig vægten i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Vægten må kun anvendes i overensstemmelse med de beskrevne specifikationer. Afvigende anvendelsesområder skal godkendes skriftligt af KERN.
- Vægten må ikke bruges til at veje mennesker.
- Denne vægt er ikke i overensstemmelse med loven om medicinsk udstyr (MPG) og er ikke beregnet til medicinsk brug.

3.5 Operatørens forpligtelser

Operatøren forpligter sig:

- at overholde de nationale bestemmelser om forebyggelse af ulykker samt arbejds-, drifts- og sikkerhedsforskrifterne.
- Alle sikkerhedsforskrifter fra kranproducenten skal overholdes.
- kun at bruge apparatet i overensstemmelse med de specifikationer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, og at overholde alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver form for brug, der ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, betragtes som ukorrekt brug. Brugeren er ansvarlig for eventuelle materielle skader eller personskader som følge af en sådan ukorrekt brug. KERN & SOHN kan ikke holdes ansvarlig, hvis apparatet anvendes forkert, og dette medfører skader.
- Kranvægten, kranen og lasthåndteringsudstyret skal serviceres og vedligeholdes regelmæssigt (for mere information, se kapitel "Rengøring, vedligeholdelse og service").
- at registrere alle undersøgelsesresultater og opbevare dem i logbogen.
- Sørg for, at brugsanvisningen altid er tilgængelig på det sted, hvor apparatet bruges.
- tillad kun tilstrækkeligt kvalificerede personer at bruge enheden.

3.6 Kvalificering af brugere

Operatøren skal sørge for, at apparatet kun bruges af tilstrækkeligt kvalificerede personer.

- Installation, idriftsættelse, vedligeholdelse og service må kun udføres af uddannet fagpersonale.
- Kun uddannede og instruerede personer må betjene apparatet.
- Reparationer må kun udføres af uddannet fagpersonale.

3.7 Organisatoriske foranstaltninger

- Al vedligeholdelse skal dokumenteres (se Tjekliste for "regelmæssig vedligeholdelse").
- Al udvidet vedligeholdelse skal dokumenteres (se Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse").
- Reservedele skal dokumenteres. (se "Reservedele og reparationer").
- Der må kun bruges originale reservedele.

3.8 Omgivende forhold

- De omgivelsesbetingelser, der er beskrevet i brugsanvisningen, skal overholdes. Se de tekniske data i oversigten over enheden.
- Brug ikke vægten i et ætsende miljø.
- Beskyt vægten mod høj luftfugtighed, dampe, væsker og støv.
- Undgå ekstrem varme og temperatursvingninger, f.eks. på grund af direkte sollys
- Store displayafvigelser (forkerte vejeresultater) er mulige, hvis der forekommer elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner eller radioer), statiske opladninger eller en ustabil strømforsyning. I så fald skal placeringen ændres, eller kilden til interferens fjernes.
- Udsæt ikke vægten for høj luftfugtighed. Uautoriseret kondensation (kondensation af fugt på apparatet) kan forekomme, hvis et koldt apparat bringes ind i et meget varmere miljø. I så fald skal apparatet akklimatiseres i ca. 2 timer ved stuetemperatur, uden at det er tilsluttet lysnettet.

3.9 Strømforsyningsenhed og nettilslutning

Generelt:

Forkert brug af strømforsyninger kan resultere i, at der går ild i dem, eller at brugeren får elektrisk stød. Følgende gælder derfor for strømforsyninger og deres tilslutning:

- Vægten må kun tilsluttes lysnettet, hvis oplysningerne på vægten (mærkat) og den lokale netspænding er identiske.
- Brug kun det landespecifikke netstik til det land, hvor du bruger apparatet.
- Brug kun originale KERN-strømforsyninger. Brug af andre fabrikater kræver samtykke fra KERN.
- Sørg for, at strømforsyningen altid er tilgængelig.
- Beskyt strømforsyningen mod kontakt med væsker.
- Sørg for, at netledningen aldrig bliver klemmt eller knækket.
- Sørg for, at netledningen ikke udgør en snubelfare.
- Kontrollér netkablet og strømforsyningen for skader før hver brug.

3.10 Genopladelige batterier og batterier

Generelt:

Forkert brug af genopladelige eller ikke-genopladelige batterier kan medføre, at de bryder i brand, eksploderer, udsender giftige dampe eller frigiver ætsende væsker. Følgende gælder derfor for genopladelige og ikke-genopladelige batterier:

- Beskyt mod ild og varme.
- Må aldrig udsættes for højt tryk eller mikrobølger.
- Må ikke komme i kontakt med væsker eller kemikalier.
- Bring aldrig de elektriske kontakter på genopladelige batterier og batterier i kontakt med metalgenstande eller kortslut dem.
- Modifier aldrig genopladelige batterier, batterier og opladere.
- Batterier må aldrig oplades.
- Brug eller oplad aldrig et defekt, beskadiget eller deformeret batteri.

Indsættelse, udskiftning og opbevaring:

Når du sætter genopladelige batterier og batterier i, skal du sikre dig, at polariteten er korrekt (se "+/-" i det genopladelige batteri eller batterirummet).

Udskift kun genopladelige batterier og batterier med typer, der er anbefalet af producenten.

Fjern om muligt de genopladelige batterier og batterierne, og opbevar dem separat (beskyttet mod kortslutning), hvis vægten ikke skal bruges i længere tid. Lækage af batterivæske kan beskadige vægten.

Netdrift med genopladeligt batteri:

Hvis det er muligt, skal du fjerne batteriet, hvis du vil bruge vægten med netadapteren, da batteriet ellers kan blive overophedet. Hvis det ikke er muligt, må du ikke bruge vægten med netadapteren i mere end 48 timer.

Opladning:

- Batterier må aldrig oplades.
- Brug kun den medfølgende netadapter til at oplade genopladelige batterier, da det genopladelige batteri og opladeren er designet til at arbejde sammen.
- Afbryd straks batteriet fra strømforsyningen og om muligt fra vægten, hvis det udvikler lugt, bliver varmt, misfarvet eller deformeret.
- Brug ikke vægten, mens batteriet oplades.

Hvis der slipper batterivæske ud:

Der kan trænge væske ud af beskadigede genopladelige batterier og batterier. Vær opmærksom på følgende:

- Undgå kontakt mellem den lækkende væske og din hud, dine øjne eller dit tøj.
- Brug beskyttelsestøj/udstyr, hvis du vil røre ved og fjerne et defekt batteri.
- Rengør grundigt hud eller tøj, der har været i kontakt med batterivæske, med sæbevand, og skyl derefter de berørte områder grundigt med rent vand.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du straks skylle øjnene med rent vand. Søg derefter straks læge.

3.11 Sikkerhedsbevidst arbejde

Følgende gælder i princippet for arbejde med kran- og ophængningsvægte og med en kran:

- Arbejd altid med stor forsigtighed i overensstemmelse med de generelle regler for betjening af en kran.
- Kontrollér alle dele (kroge, øjer, ringe, reb, slynger, kabler, kæder osv.) for overdreven slitage og skader.
- Hvis sikkerhedslåsen på krogen er defekt eller endda mangler, må vægten ikke bruges.
- Arbejd kun ved en passende hastighed.
- Brug aldrig vægten til at transportere gods.
- Stå eller gå ikke under ophængte byrder.
- Overvåg altid den ophængte belastning.
- Må ikke bruges på byggepladser.
- Overskrid aldrig den nominelle belastning på kranen, kranvægten eller nogen form for løfteudstyr på kranvægten.
- Kranen må kun placeres, så lasten løftes lodret.
- Undgå for enhver pris vibrationer og vandrette kræfter.
- Undgå stød, vridning (torsion) og svingning (f.eks. på grund af skrånende ophæng) af enhver art.
- Løft kun lasten så langt som nødvendigt.
- Brug personlige værnemidler (hjelm, sikkerhedssko osv.), når du arbejder med kranen og kranvægten.
- Ved vejning af farligt gods (f.eks. smeltede masser, radioaktivt materiale) skal de nationale regler for håndtering af farligt gods overholdes.

4 Oversigt over enheden

4.1 Komponenter



Vægte (set forfra)

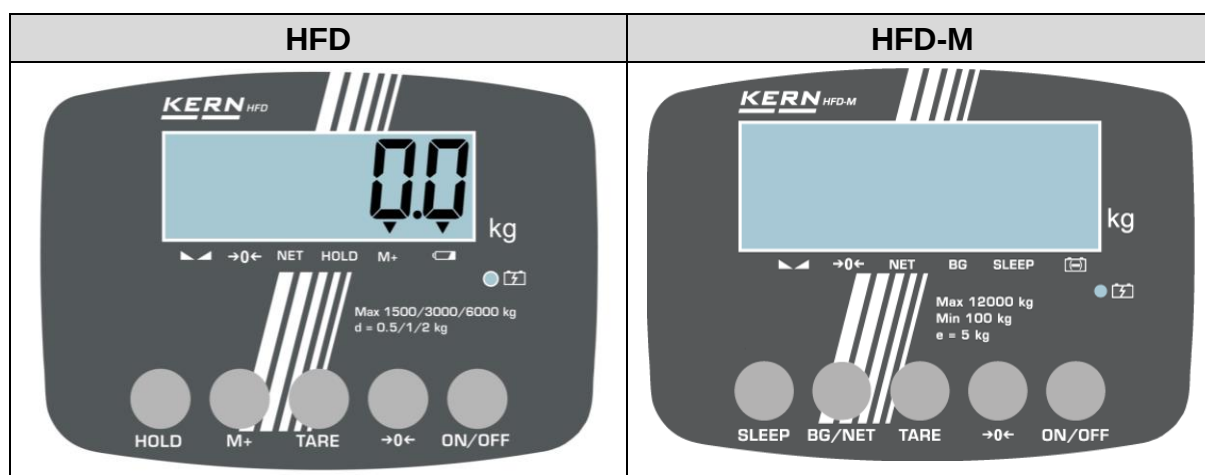


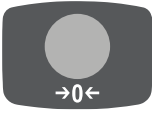
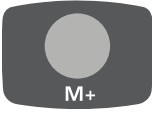
Fjernbetjening

Pos.	Betegnelse
1	Øverste bøjle
2	Skærm
3	Tastatur
4	Nedre bøjle

Pos.	Betegnelse
5	Antenne
6	Tastatur

4.2 Tastatur



Knap	Betegnelse	Funktion
	ON/OFF	➤ Tænd for ➤ Sluk (langt tryk)
	ZERO	➤ Nuller
	TARE	➤ Tarering
	M+	➤ Totaliser ➤ Cifferopkald til højre ➤ Afslut menu
	HOLD	➤ Hold vægtværdi (frys) ➤ Flyt decimalpunkt (justeringstilstand)
	BG/NET	➤ Hent brutto-/nettovægt
	SLEEP	➤ Standby-tilstand

4.3 Skærm

[▼] over symbolet vises, når

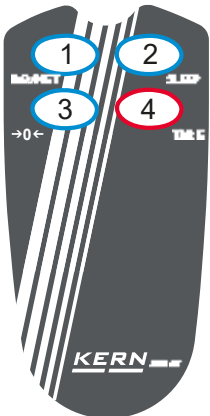
	batteriet er opladet
	batteriets kapacitet er opbrugt
HOLD	Data hold-funktionen er aktiv
NET	Vægten er blevet tareret
	Vægtvisningen er stabil
→0←	vægten ligger i området omkring nulpunktet
BG	Bruttovægten vises på displayet
SLEEP	Vægten er i standbytilstand

4.4 Radio-fjernbetjening

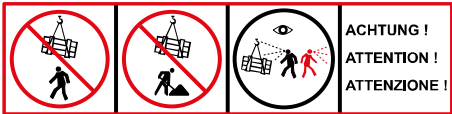
Vægten kan betjenes med den trådløse fjernbetjening på samme måde som med tastaturet. Alle funktioner (undtagen **ON/OFF**) kan vælges.

Den røde LED skal lyse, hver gang der trykkes på en knap. Hvis den ikke lyser, skal batterierne i fjernbetjeningen udskiftes.

Rækkevidde i åbne områder (ubebyggede) ca. 20 m.

	Knap	Funktion
	BG/NET	➤ Hent brutto-/nettovægt
	SLEEP	➤ Standby-tilstand
	→0←	➤ Nuller
	TARE	➤ Tarering

4.5 Symboler på enheden

Symbol	Beskrivelse af	
		
		Stå eller gå ikke under ophængte byrder.
		Må ikke bruges på byggepladser.
		Overvåg altid den ophængte belastning.
 (Eksempel på illustration)	Overskrid ikke vægtens maksimale belastning (max.) (I dette eksempel 1000 kg) Bemærk oplysningerne på selve klistermærket	
	Produktet overholder kravene i den tyske produktsikkerhedslov.	

5 Transport, håndtering og opbevaring

⚠ ADVARSEL



Høj vægt på vægten

At løfte tunge byrder kan føre til skader og varige mén (f.eks. skader på rygsøjlen).

- ⇒ Tag kun vægten ud af emballagen med hjælp fra en anden person.
- ⇒ Brug en løfteanordning, f.eks. en kran eller gaffeltruck, til at tage vægten ud af emballagen eller til at transportere den.
- ⇒ Fastgør vægten, så den ikke falder ned, når du løfter og transporterer den.

BEMÆRK



- ⇒ Fjern eventuel hængende last, før vægten transporteres.
- ⇒ Hold aldrig vægten i krogen under transport, da det kan beskadige vægten.
- ⇒ Hold vægten i huset, bøjlen eller om nødvendigt i håndtaget under transport.
- ⇒ Brug en passende løfteanordning til at transportere tunge vægte.

5.1 Returtransport / Returneringer

INFORMATION



Returnering er kun mulig inden for rammerne af de generelle vilkår og betingelser.

Den originale emballage skal bruges ved returnering.

Kranvægte med tegn på brug kan ikke returneres.

Kranvægte, der har været brugt og derfor viser tegn på slitage, kan ikke længere returneres.

Kranvægte er forseglede af KERN & SOHN.

- Sjækler og kroge er forseglet med selvklæbende tape
- Fjernelse fra emballagen er forseglet med klæbende tape

At bryde forseglingen betragtes som et tegn på brug og forpligter dig til at foretage et køb. Returnering er kun mulig, hvis du opdager mangler og gør krav på mangler i overensstemmelse med de generelle vilkår og betingelser.



Eksempel på illustration af tætninger

Procedure for returtransport:

- Sørg for, at alle dele, der indgår i leverancen, er komplette
- Pak alle dele i den originale emballage

5.2 Nedlukning og opbevaring

- Fjern kranvægten fra kranen, og fjern alle anordninger til fastgørelse af lasten fra kranvægten.
- Opbevar kranvægten i den originale emballage.
- Opbevar ikke vægten udendørs.

6 **Montering, installation og idriftsættelse**

6.1 **Udpakning og kontrol**

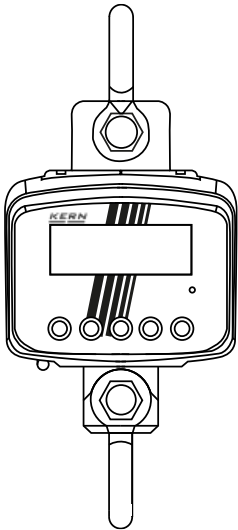
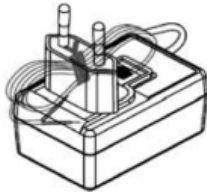
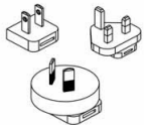
INFORMATION



I tilfælde af returnering skal du følge instruktionerne i kapitlet "Returtransport / Returneringer"

Tag alle dele af leveringsomfanget ud af emballagen, og fjern emballagematerialet. Kontrollér derefter, at alle dele af leveringsomfanget er til stede og ubeskadigede.

6.2 Leveringens omfang

 Vægte 1 x	 Strømforsyningsenhed 1 x
 Sæt med netstik 1 x	 Brugsanvisning / logbog 1 x

6.3 Originale dimensioner

Før første brug skal du kontrollere målene i henhold til "Vedligeholdelsestegninger" i appendiks. Skriv de målte værdier ind i tjeklisten "Regelmæssig vedligeholdelse" i appendiks. Brug altid det samme måleprincip og egnet testudstyr til at kontrollere dimensionerne.

6.4 Genopladeligt batteri / batteridrift

⚠ ADVARSEL



Risiko for brand og eksplosion på grund af forkert håndtering af genopladelige batterier og batterier



Brand eller eksplosion kan føre til alvorlige skader

- ⇒ Vær opmærksom på bemærkningerne om genopladelige batterier og batterier i afsnittet "Generelle sikkerhedsoplysninger"
- ⇒ Batterier må aldrig genoplades. Kun genopladelige batterier er egnede til genopladning.

Batteriet skal oplades i mindst 24 timer før første brug. Brug den medfølgende netadapter til dette formål. Batteriet har en driftstid på ca. 60 timer.

Opladningsindikatoren informerer dig om batteriets opladningsstatus (se tabel).

Indikator for opladning:

Indikator for opladning	Beskrivelse af
rød	Batteriet er tomt
grøn	Batteriet er fuldt opladet

Batteriet skal oplades, hvis følgende meddelelse vises på displayet under drift: lo_bat

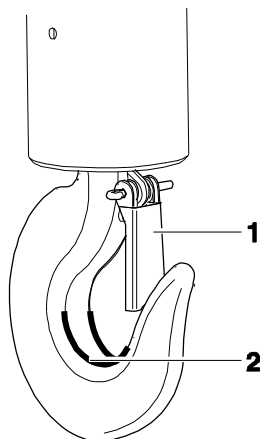
6.5 Lægger vægten på hylden

Forudsætninger:

Kranen kræver en sikkerhedslås **(1)** for at forhindre, at vægten falder ned.

Hvis sikkerhedsspærren mangler eller er beskadiget, skal du kontakte kranproducenten for at få en krog med denne sikkerhedsfunktion.

Vægten må kun bruges sammen med en kran med drejeled.



Hæng vægten op:

1. Hæng vægten på den nederste krog af en kran, og luk sikkerhedslåsen.
2. Skalaens øverste øje skal hvile i sadlen **(2)**.

6.6 Indledende idriftsættelse

Kontrollér de oprindelige mål før første ibrugtagning.

For at opnå nøjagtige vejeresultater med elektroniske vægte skal vægten nå sin driftstemperatur (se opvarmningstid i "Tekniske data"). Vægten skal være tilsluttet strømforsyningen (nettilslutning, genopladeligt batteri eller batteri) i denne opvarmningstid.

Vægtens nøjagtighed afhænger af den lokale tyngdeacceleration. Det er vigtigt at følge instruktionerne i kapitlet "Justering" kapitel.

7 Kalibrering

INFORMATION



I henhold til EU-direktiv 2014/31EU skal vægte kalibreres, hvis de anvendes på følgende måde (lovreguleret område):

- I kommercielle transaktioner, når prisen på varer bestemmes ved vejning.
- Ved fremstilling af medicin på apoteker og ved analyser i medicinske og farmaceutiske laboratorier.
- Til officielle formål.
- I produktionen af færdigpakninger.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte dit lokale vægt- og målkontor.

Vægte i det lovregulerede område (→ kalibrerede vægte) skal overholde markedsfejlgrænserne i kalibreringens gyldighedsperiode - disse er generelt dobbelt så høje som kalibreringsfejlgrænserne.

Hvis denne kalibrerings gyldighedsperiode udløber, skal der udføres en recalibrering. Hvis det er nødvendigt at justere vægten for at overholde grænserne for kalibreringsfejl for at bestå denne recalibrering, udgør dette ikke et garantikrav.

Instruktioner for kalibrering:

De vægte, der er mærket som lovlige til handel i de tekniske data, har EU-typegodkendelse. Hvis vægten bruges i det lovlige handelsområde som beskrevet ovenfor, skal den kalibreres og genkalibreres regelmæssigt.

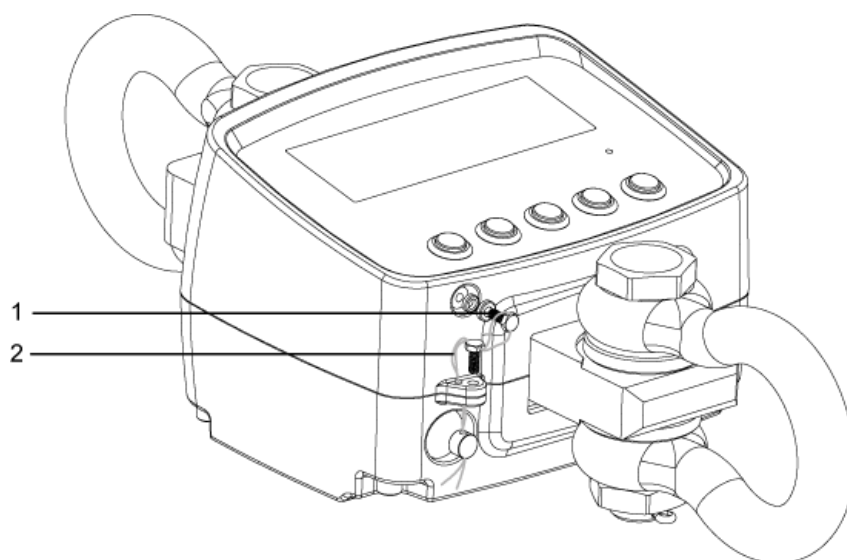
Recalibrering af en vægt udføres i overensstemmelse med de respektive landes lovbestemmelser. Verifikationens gyldighedsperiode i Tyskland er f.eks. normalt 2 år for vægte.

De juridiske bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes!

Stempler til forsegling:**INFORMATION**

Verifikationen af vægten er ugyldig uden forseglingsmærkerne.

På vægte med typegodkendelse angiver de påsatte seglmærker, at vægten kun må åbnes og serviceres af uddannede og autoriserede specialister. Ødelagte forseglingsmærker gør verifikationen ugyldig. De nationale love og bestemmelser skal overholdes. Rekalibrering er påkrævet i Tyskland.



1	Sikring til justeringskontakt
2	Mål på ledning

8 Justering

Da værdien af tyngdeaccelerationen ikke er den samme alle steder på jorden, skal hver vægt justeres til den fremherskende tyngdeacceleration på opstillingsstedet i overensstemmelse med det underliggende fysiske vejepincip (kun hvis vægten ikke allerede er blevet justeret til opstillingsstedet på fabrikken). Denne justeringsproces skal udføres, når vægten tages i brug første gang, efter hver ændring af opstillingsstedet og i tilfælde af udsving i den omgivende temperatur. For at opnå nøjagtige måleværdier anbefales det også at justere vægten med jævne mellemrum under vejningen.

INFORMATION



- I de tekniske data finder du oplysninger om de justeringsvægte, som KERN & SOHN anbefaler.
- Kalibreringsvægte i andre toleranceklasser er mulige, men ikke optimale. Nøjagtigheden af kalibreringsvægten skal være mindst lige så god eller bedre end skalaens læsbarhed [d].
- Vægtens maksimale belastning må ikke overskrides under justeringen.
- Oplysninger om testvægte kan findes på internettet på: <http://www.kern-sohn.com>
- Hvis værdien af kalibreringsvægten kan vælges frit i menuen på din vægt, skal du vælge en kalibreringsvægt, der ligger så tæt som muligt på vægtens maksimale belastning.

Til lovlige handelsvægte:

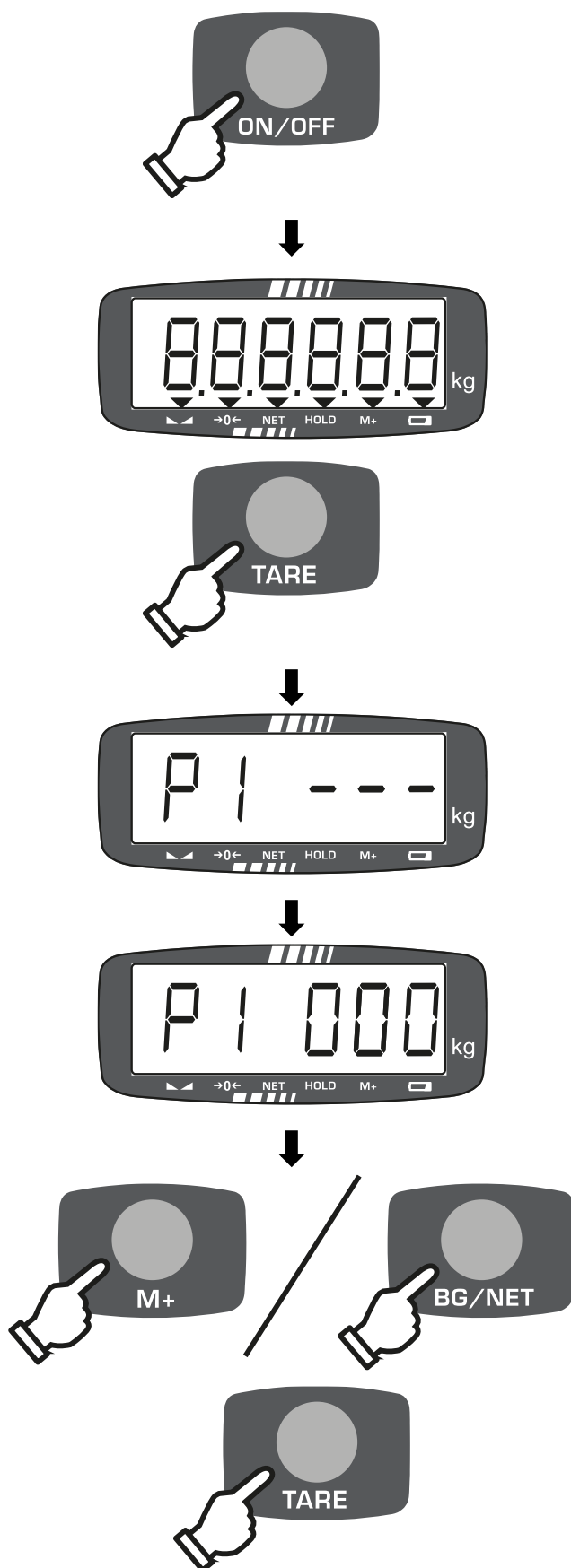
- Ekstern justering er deaktiveret for kalibrerede vægte.
 - For at ophæve adgangslåsen skal forseglingsmærket ødelægges, og justeringskontakten aktiveres.
 - Hvis forseglingen ødelægges, skal vægten omkalibreres af et autoriseret organ, og der skal anbringes en ny forseglingen, før den igen kan bruges i forbindelse med lovlig handel.

BEMÆRK



- ⇒ Sørg for, at de omgivende forhold er stabile (undgå f.eks. vibrationer eller luftstrømme).
- ⇒ Vær opmærksom på, at der kræves en opvarmningstid til justering, så selve vægten stabiliseres. Opvarmningstiden kan findes i de tekniske data.
- ⇒ Sørg for, at det kun er justeringsvægten, der hænger i kroge under justeringen, og ingen anden belastning.
- ⇒ Der vises en fejlmeddelelse i tilfælde af en kalibreringsfejl eller en forkert kalibreringsvægt. I dette tilfælde skal du gentage justeringsprocessen.

Realisering:



⇒ Tænd for vægten med bærehjælpen monteret, hvis det er nødvendigt.

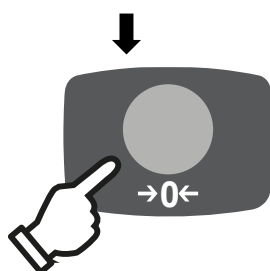
⇒ Tryk på **[TARE]** under selvtesten

⇒ **<P1--->** vises på displayet

⇒ Indtast adgangskoden "000" (for navigation i menuen, se kapitel 10.1)

⇒ Vælg ciffer med **[M+] / [BG/NET]**.

⇒ Øg værdien af cifret med **[TARE]**.

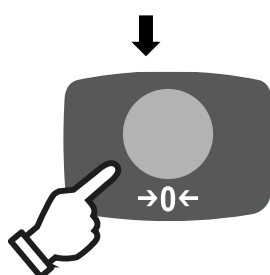


⇒ Bekræft med [ZERO].



⇒ Den første funktion

⇒ <F0 CAL> vises på displayet

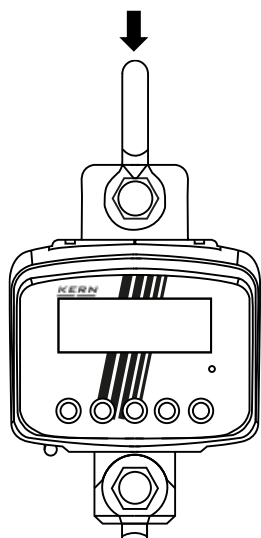


⇒ Tryk på [ZERO].

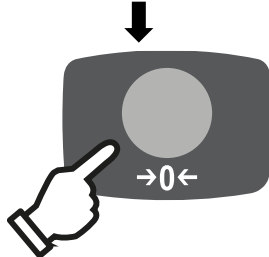
⇒ <unLoAd> vises på displayet



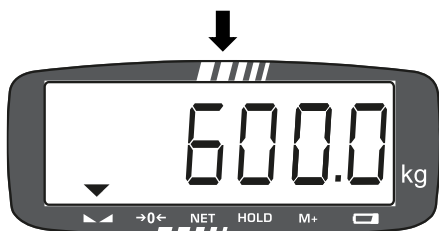
For kalibrerede apparater skal du trykke på justeringskontakten på undersiden af vægten.



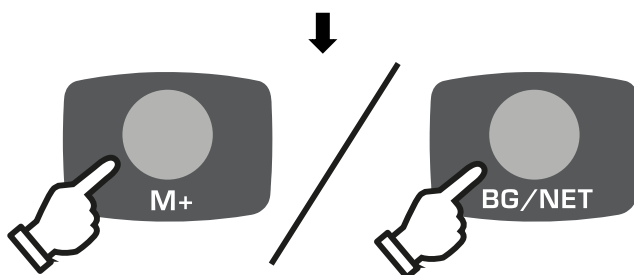
Aflæs vægten, vent på stabilitetsvisningen



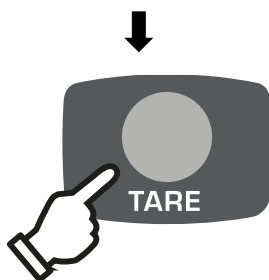
⇒ Tryk på knappen **[ZERO]**,



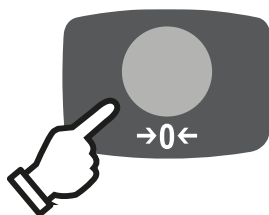
⇒ Den aktuelt indstillede kalibreringsvægt vises.



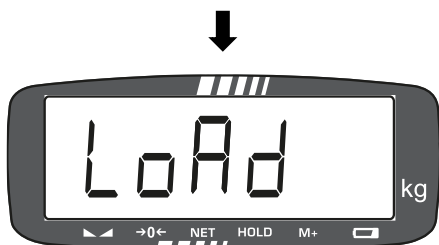
⇒ Vælg ciffer med **[M+] / [BG/NET]**.



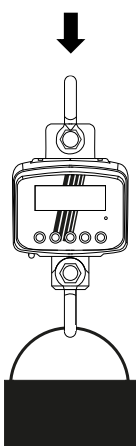
⇒ Forøg cifferets værdi med **[TARE]**. Det aktive ciffer blinker.



⇒ Bekræft med **[ZERO]**.

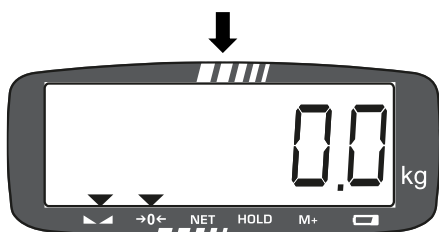


⇒ <LoAd> vises.



⇒ Sæt kalibreringsvægten på, og vent på stabilitetsvisningen

⇒ Tryk på **[ZERO]**.



⇒ Efter kalibreringen udfører vægten en selvtest og vender tilbage til vejetilstand.

9 Betjening

9.1 Sikkerhedsinstruktioner for betjening

⚠ ADVARSEL



Faldende last på grund af brud på lasthåndteringsudstyret eller forkert brug



Alvorlige kvæstelser eller dødsfald er mulige, hvis folk rammes af faldende last

- ⇒ Sørg for at overholde instruktionerne i kapitlet "Generelle sikkerhedsoplysninger"
- ⇒ Under drift skal du være særlig opmærksom på instruktionerne i sikkerhedsoplysningerne under "Sikkerhedsbevidst arbejde"
- ⇒ Kontrollér, at vægten ikke er beskadiget, og at den fungerer perfekt før hver brug.
- ⇒ Overskrid aldrig den angivne maksimale belastning (max.) for vægten.

⚠ ADVARSEL



Fare ved at løfte tunge byrder

At løfte tunge byrder kan føre til skader og varige mén (f.eks. skader på rygsøjlen).

- ⇒ Når du løfter tunge byrder, skal du sørge for at have en korrekt kropsholdning (ret ryg, løft fra knæene).
- ⇒ Sæt dig på hug, når du vil sætte byrden ned igen.
- ⇒ Bed en anden person om hjælp, hvis byrden er for tung for dig.

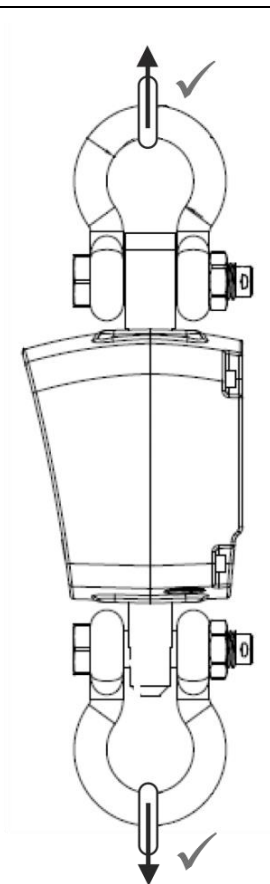
9.2 Belastningsskalaer

Overhold følgende for at opnå gode vejeresultater, se illustrationer på næste side:

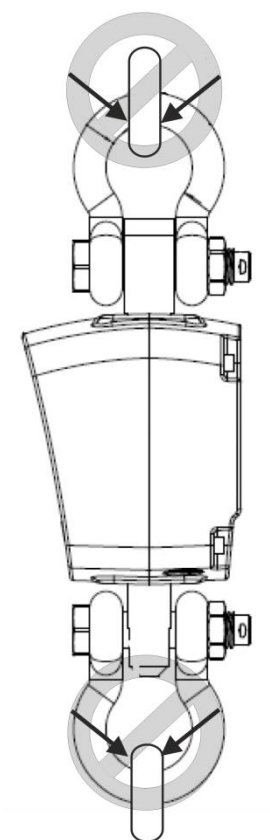
- Brug kun lastslynger, der garanterer en enkeltpunktsfastgørelse, og som vægten kan hænge frit på.
- Brug ikke lastslynger, der er for store og ikke sikrer enkeltpunktsophæng.
- Brug ikke flere ophæng.
- Træk eller skub ikke til lasten eller den belastede vægt.
- Træk ikke vandret i krogen.

Indlæs vægten:

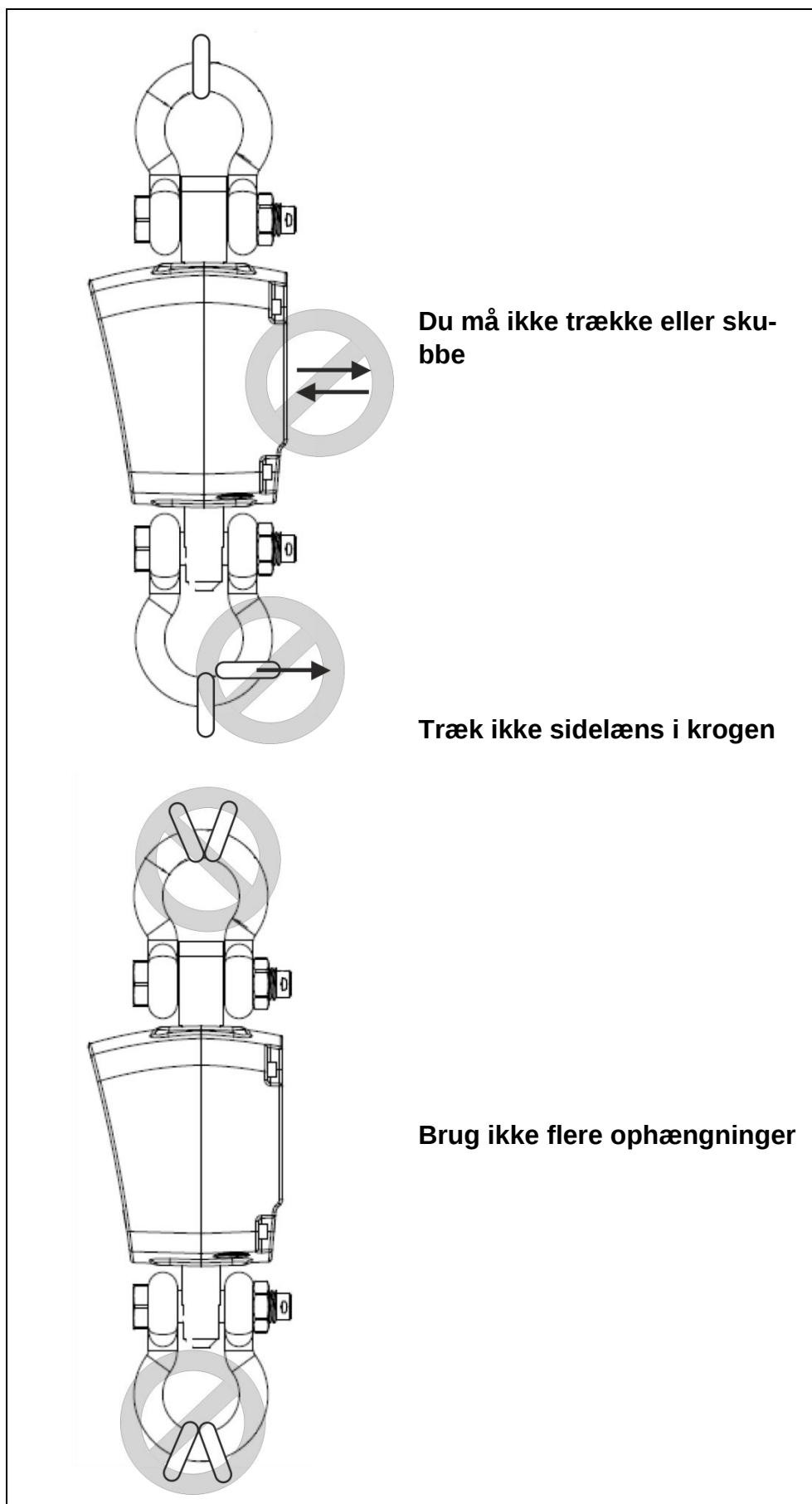
1. Placer krogen på vægten over lasten.
2. Sænk vægten, indtil lasten kan fastgøres til vægtens krog. Reducer hastigheden, når den rette højde er nået.
3. Sæt lasten fast på krogen. Sørg for, at sikkerhedslåsen er lukket. Hvis byrden er fastgjort med stropper, skal du sikre dig, at stropperne sidder helt fast i vægtekrogens sadel.
4. Løft langsomt vægten med lasten.
5. Hvis lasten er fastgjort med stropper, skal du sikre dig, at lasten er velafbalanceret, og at stropperne er placeret korrekt.



Brug kun lastslynger, der garanterer enkeltpunktsfastgørelse, og som vægten kan hænge frit på.

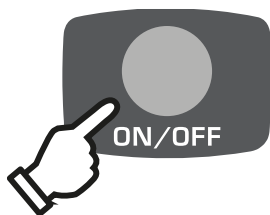


Brug ikke lastslynger, der er for store og ikke sikrer enkeltpunktsophæng.

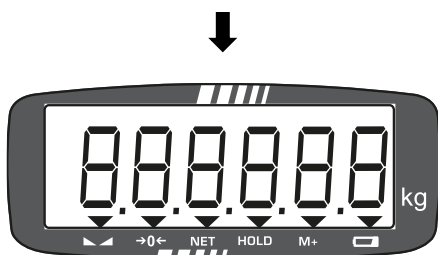


9.3 Tænd/sluk

Tænd for den:

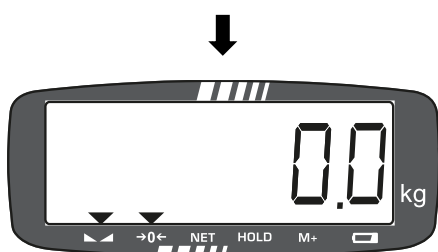


⇒ Tryk på **[ON/OFF]**.



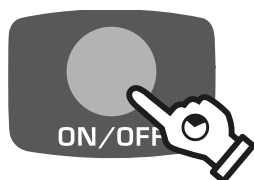
⇒ Displayet lyser, og vægten udfører en selvtest.

⇒ Vent, indtil vægtdisplayet vises

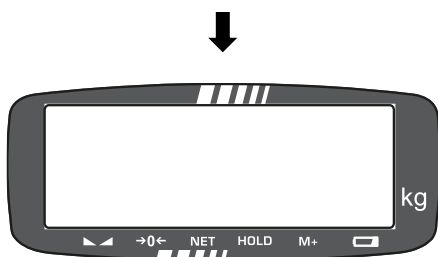


⇒ Vægten er nu klar til vejning

Sluk:



⇒ Hold **[ON/OFF]** nede



⇒ Displayet slukkes

9.4 Nuller

Realisering



⇒ Læs vægten af

⇒ Vent, indtil pilen <▼> vises over stabilitetsdisplayet (for kalibrerede enheder også over BG).

⇒ Tryk på [ZERO].

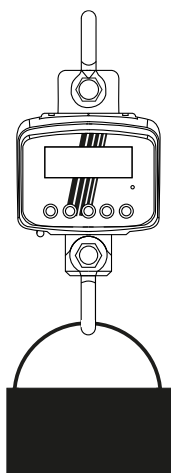
⇒ Nulvisningen vises på displayet, og over stabilitetsvisningen vises →0← og over BG vises pilen <▼>.

9.5 Enkel vejning

BEMÆRK



- ⇒ Undgå at overbelaste vægten over den angivne maksimale belastning (max.) minus eventuel eksisterende tarabelastning. Det kan beskadige vægten.
- ⇒ Hvis den maksimale belastning overskrides, vises **<E>**. I dette tilfælde skal du aflaste vægten eller reducere forspændingen.



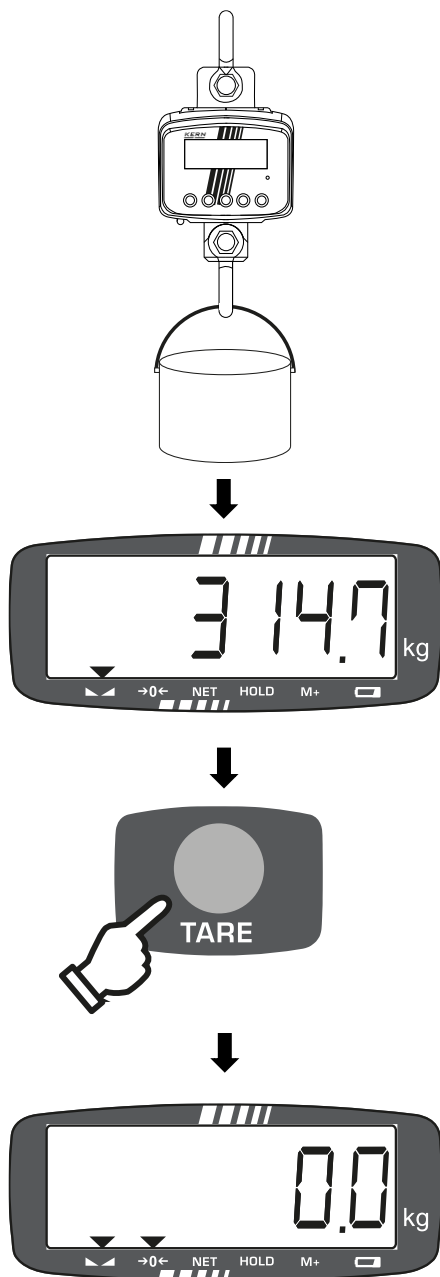
- ⇒ Hæng lasten på krogen



- ⇒ Vent, indtil pilen **<▼>** vises over stabilitetsdisplayet (for kalibrerede enheder også over BG).
- ⇒ Vejerresultatet kan aflæses

9.6 Tarering

Realisering:



⇒ Hæng beholderen på krogen

⇒ Beholderens vægt vises på displayet

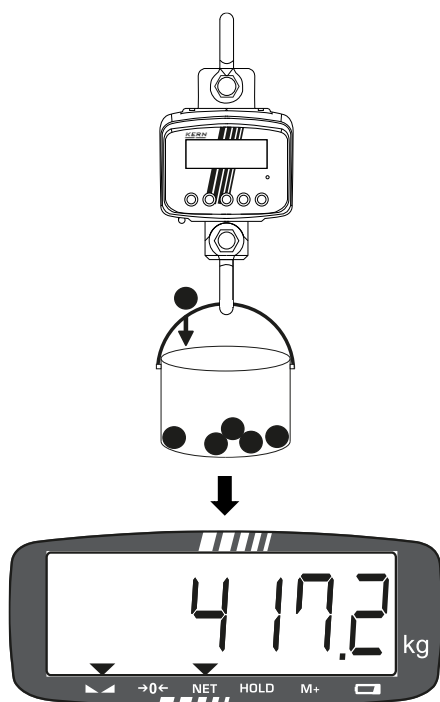
⇒ Vent, indtil pilen <▼> vises over stabilitetsdisplayet

⇒ Tryk på [TARE].

⇒ Vægten af vejebeholderen er nu gemt internt.

⇒ Nulvisningen vises på displayet, og pilen <▼> vises over NET.

Vejning med Tara:



⇒ Vejning af varer

⇒ Vent, indtil pilen <▼> vises over stabilitetsdisplayet og over NET

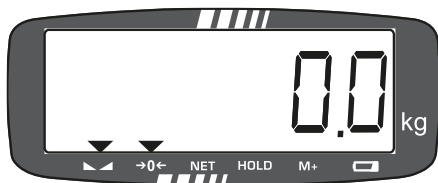
⇒ Nettovægten kan aflæses



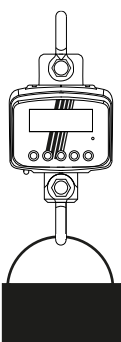
- Når du har fjernet beholderen, vises beholderens vægt som en negativ værdi (minus).
- For at slette taraværdien skal du aflæse kranvægten og trykke på [ZERO] eller [TARE].

9.7 Hold-funktion (kun ikke-kalibrerbare enheder)

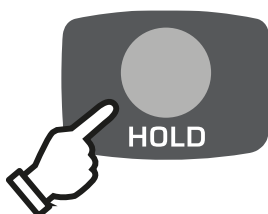
Realisering:



⇒ Vægten er i vejtilstand

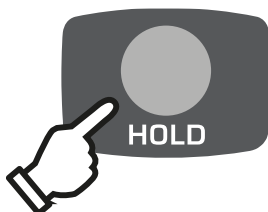


⇒ Hæng lasten på krogen

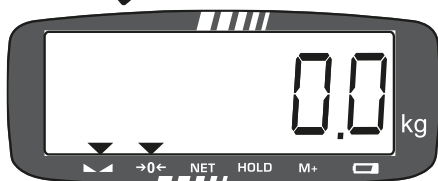


⇒ Tryk på **[HOLD]** for at fastholde værdien

⇒ <▼> via HOLD signalerer, at værdien holdes.



⇒ Tryk på **[HOLD]** igen for at slette den gemte værdi



9.8 Yderligere funktioner

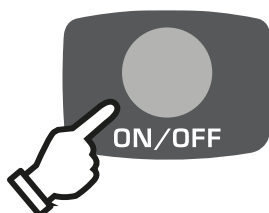
9.8.1 Summering (kun ikke-kalibrerbare enheder)

Med denne funktion lægges de individuelle vægtværdier til den samlede hukommelse ved at trykke på **[M+]**-knappen og udskrives, når en printer (ekstraudstyr) er tilsluttet.

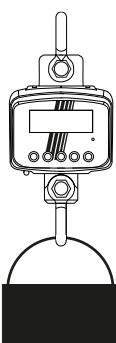


- Når totaliseringsfunktionen er aktiv, vises [▼] over "M+"-symbolet.
- Totalisatorfunktionen er ikke aktiv, hvis vægten er mindre end 20d.
- Kun stabile vægtværdier kan totaliseres.

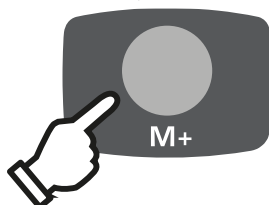
Realisering:



⇒ Tænd for vægten



⇒ Hæng last A på kroen



⇒ Vent på stabilitetsvisning

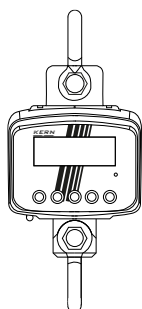
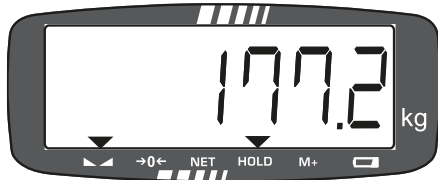
⇒ **[M+]** Tryk på



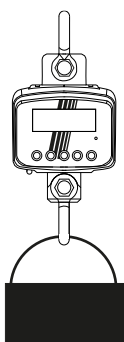
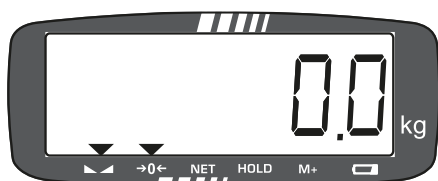


⇒ <ACC 0.1> vises på displayet

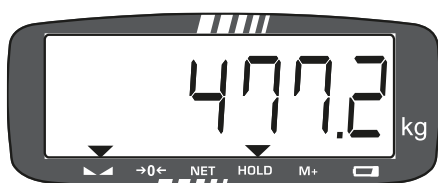
⇒ Vægtværdien vises



⇒ Fjern prøven, og vent på nulvisningen.

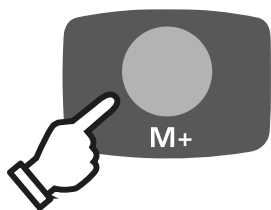


⇒ Hæng last B på kroger



⇒ Vent på stabilitetsvisning





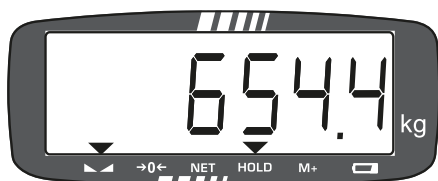
⇒ Tryk på **[M+]**.



⇒ <A c c 02> vises på displayet



⇒ Vægtværdien vises



⇒ Den komplette vægtværdi vises derefter

Bekræft indstilling

- ⇒ Yderligere vejninger kan lægges sammen som beskrevet ovenfor. Sørg for at tømme vægten mellem de enkelte vejninger.
- ⇒ Processen kan gentages, indtil kranvægtens kapacitet er opbrugt.

Vis det samlede beløb:

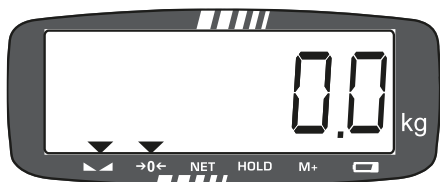
Når nul vises, skal du trykke på **[M+]**-tasten; antallet af vejninger efterfulgt af den samlede vægt vises i 2 sekunder.

Slet den samlede hukommelse:

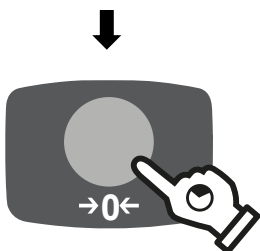
Når nul vises, skal du trykke på knappen **[M+]**, og antallet af vejninger efterfulgt af den samlede vægt vises i 2 sekunder. Tryk på knappen **[ZERO]** igen under denne visning. Dataene i totalisatorens hukommelse slettes, og **[▼]** over "M+" slukkes.

9.8.2 Tænde/slukke for baggrundsbelysningen

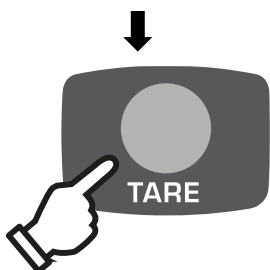
Realisering:



⇒ Vægten er i vejtilstand



⇒ Tryk og hold **[ZERO]** nede, indtil den aktuelle indstilling vises.



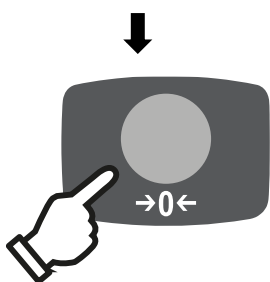
⇒ Tryk på **[TARE]** for at vælge den ønskede indstilling.

<bL on>
<bL oF>
<bL Au>

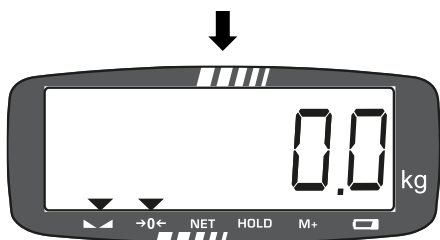
Baggrundsbelysning permanent tændt

Baggrundsbelysning slået fra

Automatisk baggrundsbelysning kun under belastning, eller når der trykkes på en knap.



⇒ Bekræft med **[ZERO]**.



⇒ Vægten vender tilbage til vejtilstand.

10 Menu



Hvis der ikke trykkes på nogen tast i menuerne, skifter vægten automatisk til vejetilstand efter et stykke tid.

10.1 Navigation i menuen

Vælg funktion

⇒ De enkelte funktioner kan vælges i rækkefølge ved hjælp af **[TARE]**.

Vælg indstilling

⇒ Bekræft den valgte funktion med **[ZERO]**.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.

Skift indstillinger

⇒ Brug **[TARE]** til at skifte mellem de tilgængelige indstillinger.

Bekræft indstilling

⇒ Tryk på **[ZERO]**.
⇒ Vægten vender tilbage til menuen.

Afslut menu / vend tilbage til vejetilstand

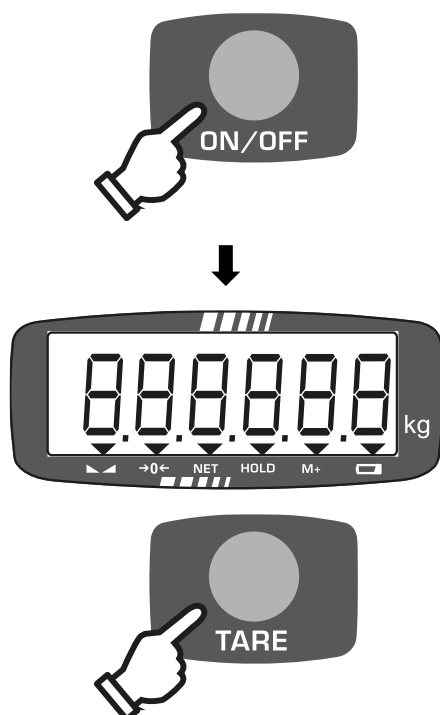
⇒ Tryk på **[M+]**.
⇒ Tryk på knappen **[BG/NET]**. (For kalibrerede enheder)

Aktiver menupunkt / bekræft valg

⇒ Tryk på knappen **[HOLD]**.
⇒ Valget er bekræftet

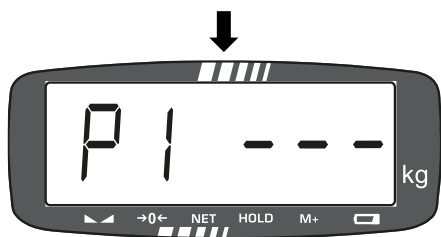
10.1.1 Kald opsætningsmenuen frem

Realisering:

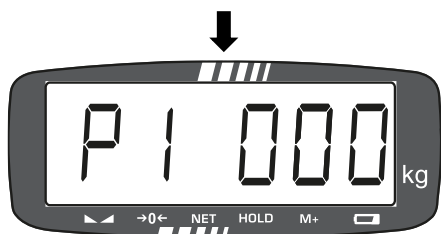


⇒ Tænd for vægten med bærehjælpen monteret, hvis det er nødvendigt.

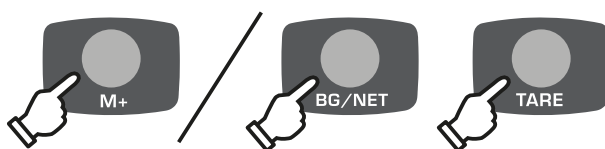
⇒ Tryk på **[TARE]** under selvtesten



⇒ <P1----> vises på displayet

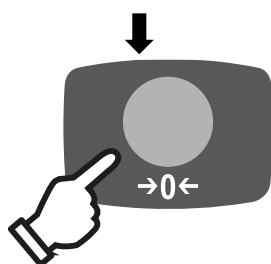


⇒ Indtast adgangskode "000"



⇒ Tryk på **[M+] / [BG/NET]** for at øge værdien af cifret

⇒ Tryk på **[TARE]** for at vælge det næste ciffer



⇒ Tryk på **[ZERO]** for at bekræfte adgangskoden



⇒ Vælg den ønskede indstilling (for navigation i menuen, se kap. 10.1)

10.1.2 Indstil og vælg parametre

10.2 Oversigt over opsætningsmenuen



Standardindstillingerne er markeret med .*

Funktion	Beskrivelse af				
FO CAL	Justering				
FI CAP Indstil vægtens kapacitet (maks.) / vægtens type Kun for ukalibrerede enheder	THREE	600	Triple range-skalaer	Ændringer må kun udføres af en specialist med indgående kendskab.	
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			
	SINGLE	600	Skala med et enkelt område		
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			
	DUAL r	600	Skala med flere områder		
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			
	DUAL i	600	Skala med flere intervaller		
		1500			
		3000			
		6000			
		12000			

Funktion	Beskrivelse af		
F2 SP Kun for ukalibrerede enheder	Slow	Reaktionshastighed kan vælges: langsom, medium, hurtig	
	mid		
	fast		
F3 inP	Skærm Intern opløsning		
F4 GrA	Tyngdekraftskonstant på installationsstedet		
F5 Coñ	ModE	oFF	Grænseflader slået fra
		8 iF i	Ikke dokumenteret
		bLUE	Ikke dokumenteret
	bAud	600	Baud-hastighed
		1200	
		2400	
		4800	
		9600	
F6 t i	00:00	Indstil tiden	
F7 dA	00.00.00	Sæt dato	
F8 St	on	Multitara tændt	
	oFF	Multitara slået fra	

Funktion	Beskrivelse af	
F9 oF	0	Automatisk slukningsfunktion deaktiveret
	5	Vægten slukkes efter 3 minutter
	10	Vægten slukkes efter 5 minutter
	20	Vægten slukkes efter 15 minutter
	30	Vægten slukkes efter 30 minutter
F 10 oUE	XXXXXXX	Overbelastning af hukommelsen
F 11 E 10 (for kalibrerbare apparater)	Låst.	
F 11 A 2 n (for apparater, der ikke kan kalibreres)	oFF	Auto Zero deaktiveret
	0.5 d	Automatisk nulstilling op til 0,5 d
	1 d	Automatisk nulstilling op til 1 d
	2 d	Automatisk nulstilling op til 2 d
	4 d	Automatisk nulstilling op til 4 d

11 Rengøring, vedligeholdelse og service

11.1 Rengøring

⚠ ADVARSEL



Kortslutning på grund af væsker, der trænger ind i apparatet

Kortslutning kan føre til brand og alvorlige kvæstelser



- ⇒ Åbn ikke apparatet. Der er ingen dele inde i apparatet, der skal rengøres.
- ⇒ Sørg for, at genopladelige batterier eller batterier ikke kommer i kontakt med væsker.

BEMÆRK



- ⇒ Brug ikke aggressive rengøringsmidler (f.eks. opløsningsmidler), da det vil forårsage reaktioner med materialerne og beskadige dem.
- ⇒ Brug ikke metalbørster eller rengøringssvampe af ståluld, da det vil beskadige overfladen.
- ⇒ Sørg for, at der ikke kommer væske ind i apparatet.

Anbefalet rengøring:

Brug et mildt rengøringsmiddel som f.eks. et almindeligt vinduesrensemiddel og en blød klud til at rengøre apparatet.

11.2 Vedligeholdelse og service

INFORMATION



Vedligeholdelse og service må kun udføres af uddannet fagpersonale.

⚠ ADVARSEL



Dårlig vedligeholdelse kan føre til brud på lasthåndteringsudstyret og faldende last.

Nedfaldende last kan føre til alvorlig personskade eller død

- ⇒ Få vægten serviceret regelmæssigt af uddannede specialister med indgående kendskab til kranvægte.
- ⇒ Overhold vedligeholdelsesarbejdet i henhold til kapitel "Tabel over vedligeholdelse".
- ⇒ Overhold vedligeholdelsesintervallerne i henhold til kapitel "Inspektionsintervaller".
- ⇒ Overhold de nationale forskrifter for forebyggelse af ulykker samt operatørens arbejds-, drifts- og sikkerhedsforskrifter.
- ⇒ Tag straks vægten ud af drift, hvis du opdager sikkerhedsfejl eller uoverensstemmelser med tjeklisterne.
- ⇒ Få kun dele udskiftet af uddannede specialister. Du må ikke selv reparere vægten.

- Vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse med "Tabel over vedligeholdelse" i dette kapitel.
- Vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse med intervallerne i kapitel "Inspektionsintervaller" kapitel.
- Vedligeholdelse må kun udføres af uddannet fagpersonale med indgående kendskab til kranvægte. De nationale bestemmelser om forebyggelse af ulykker og operatørens arbejds-, drifts- og sikkerhedsforskrifter skal overholdes.
- Brug kun egnet testudstyr/følelærer til at kontrollere dimensionerne.
- Resultaterne af regelmæssig vedligeholdelse skrives ind i Tjekliste for "regelmæssig vedligeholdelse" tjekliste.
- Resultaterne af den udvidede vedligeholdelse er inkluderet i Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse".
- Lasthåndteringsudstyret skal rengøres før testen.

11.2.1 Overvågning af testudstyr

Som en del af kvalitetssikringen skal vægtens metrologiske egenskaber og eventuelle testvægte kontrolleres med jævne mellemrum. Den ansvarlige bruger skal definere et passende interval samt typen og omfanget af denne kontrol. Oplysninger om overvågning af testudstyr til vægte og de testvægte, der kræves til dette, er tilgængelige på KERNS hjemmeside (www.kern-sohn.com). I sit akkrediterede kalibreringslaboratorium kan KERN kalibrere testvægte og vægte hurtigt og omkostningseffektivt (sporbarhed til den nationale standard).

11.2.2 Tabel over vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse:

Interval	Vedligeholdelse
Før hver brug	Tjek, at løfteudstyret fungerer korrekt
Første ibrugtagning, derefter hver 3. måned	- Kontrollér alle mål, og skriv dem ind i tjeklisten "Regelmæssig vedligeholdelse". - Kontrollér vægten og løftegrejet (f.eks. krog, øje) for slitage, f.eks. plastisk deformation, mekaniske skader (ujævnheder), hak, riller, revner, korrosion, gevindskader og vridning. - Visuel og funktionel kontrol af drejeleddet. - Kontroller, at sikkerhedskrogen er fastgjort til krogen, og kontroller også for fejl og korrekt funktion. - Kontrollér, at splitten og møtrikken på bøjlen ikke er løse. - Hvis en måling overskrider den tilladte afvigelse fra den oprindelige måling (se tjeklisten "Regelmæssig vedligeholdelse"), eller hvis der opdages andre uoverensstemmelser, skal vægten straks tages ud af drift. - Vægten må kun repareres af uddannede specialister. Reparer den aldrig selv. - Alle reparationer og reservedele skal dokumenteres af uddannet fagpersonale i listen "Reservedele og reparationer".
Hver 12. måned	Alle bærende dele skal kontrolleres af uddannede specialister og dokumenteres i tjeklisten "Udvidet vedligeholdelse".
Bemærk: "Vedligeholdelsestegningerne" i bilaget skal overholdes ved vedligeholdelse og kontrol af slitage. Løftetilbehør må ikke længere bruges i følgende tilfælde: - Hvis der opdages afvigelser under de kontroller, der er defineret i vedligeholdelsen. - Hvis typeskiltet mangler. - Hvis den maksimale belastning (Max.) ikke kan genkendes. - Hvis man ved, at der er sket overbelastning eller andre skadelige påvirkninger af lasthåndteringsudstyret. I så fald skal redskaberne tages ud af drift og må først bruges igen efter en vellykket inspektion.	

11.2.3 Inspektionsintervaller

Undersøgelse	Interval			
	Dagligt	7 Dage	3 Måneder	12 Måneder
Komplethed af kranens skalakomponenter	x			
Visuel inspektion for skader	x			
Visuel og funktionel kontrol af krogens sikkerhedslås	x			
Kontrol af splitten og bøjlemøtrikken	x			
Urenheder		x		
Tjek mærkningen (f.eks. maks. maksimal belastning)		x		
Kontrollér alle dimensioner i henhold til tjeklisten "Regelmæssig vedligeholdelse".			x	
Udvidet vedligeholdelse				x

12 Bortskaffelse af affald



Gamle apparater og tilbehør må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

Operatøren skal bortskaffe emballagen og apparatet i overensstemmelse med gældende national eller regional lovgivning på brugsstedet.

Enheden består af forskellige komponenter og materialer, som f.eks.

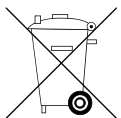
- Elektroniske komponenter (printplader, elektriske kabler)
- Plast (hus)
- Metal (kroge, sjækler)

Forkert bortskaffelse af apparatet kan have skadelige virkninger på mennesker og miljø.

Korrekt og miljøvenlig bortskaffelse kan forhindre skadelige virkninger og genvinde råmaterialer.

Til genopladelige batterier eller batterier:

Bortskaffelse af genopladelige batterier og batterier:



Genopladelige batterier og batterier hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet.

Genopladelige batterier og batterier skal bortskaffes af operatøren i overensstemmelse med gældende national eller regional lovgivning på anvendelsesstedet.

13 Garanti

Garantikravet gælder kun for defekter, der allerede eksisterer på købstidspunktet.

Garantien bortfalder i tilfælde af

- Manglende overholdelse af vores specifikationer i brugsanvisningen
- Brug uden for de beskrevne anvendelsesområder
- Forkert brug
- Ændring eller åbning af enheden
- Mekaniske skader og skader forårsaget af medier/væsker
- Naturlig slitage
- Forkert opsætning eller elektrisk installation
- Overbelastning af måleenheden
- Lad vægten falde

14 Fejl og mangler

14.1 Fejlmeddelelser

Fejlmeddelelse	Forklaring	Mulige årsager / eliminering
Err 1	Forkert dato	Indtast datoen i formatet "åå;mm;dd"
Err 2	Forkert tidspunkt	Indtast tiden i formatet "hh;mm;ss"
Err 4	Nulstillingsfejl	Nulstillingsområde overskredet Kontrollér, at vægten ikke er belastet
Err 5	Tastaturfejl	Forkert betjening af vægten
Err 6	Værdi uden for A/D-konverterens område	Beskadiget vejecelle Beskadiget elektronik
Err 7	Fejl "Procentvis bestemmelse"	Øg værdien til >0,5 d
Err 8	Forkert kalibreringsvægt	Kontrollér værdien af kalibreringsvægten, se kap. 1
Err 9	Vægtvisningen ændrer sig løbende	- Træk/luftbevægelse - Vibrationer i bordet/gulvet Vejepladen er i kontakt med fremmedlegemer.
Err 10	Ingen WLAN-forbindelse	Tjek menuindstillingen "F5 com ➔ mode ➔ wifi"
Err 11	Fejl i "Kommunikationsprotokol"	Tjek kommunikationsindstillingerne
Err 12	Totalise"-fejl	Antal summeringsoperationer > 99 Vægtenes kapacitet er opbrugt
Err 15	Fejl "Tyngdekraftskonstant"	Værdi uden for området 09.xx -1.0xx
Err 17	Fejl i "Tara"	Tara-område under- eller overskredet
Err 19	Nulpunkt kunne ikke initialiseres	- Målecelle defekt/overbelastet - Objekter på platformen / berøring - Hovedkort defekt Justering påkrævet

Fejlmeddelelse	Forklaring	Mulige årsager / eliminering
--oL--	Maksimal belastning overskredet	• Reducer belastningen Tjek, om vægten er blevet beskadiget
--Lo--	Underbelastning	• Negativ vægt Tjek platformen og genstart eller juster.
FA, LH/FA, LL/FA, IL	Justeringsfejl	• Kontrollér værdien af kalibreringsvægten, se kap. 1 Gentag justeringsprocessen
bALo/Lo bA	Batteriets kapacitet er opbrugt	Oplad batteriet

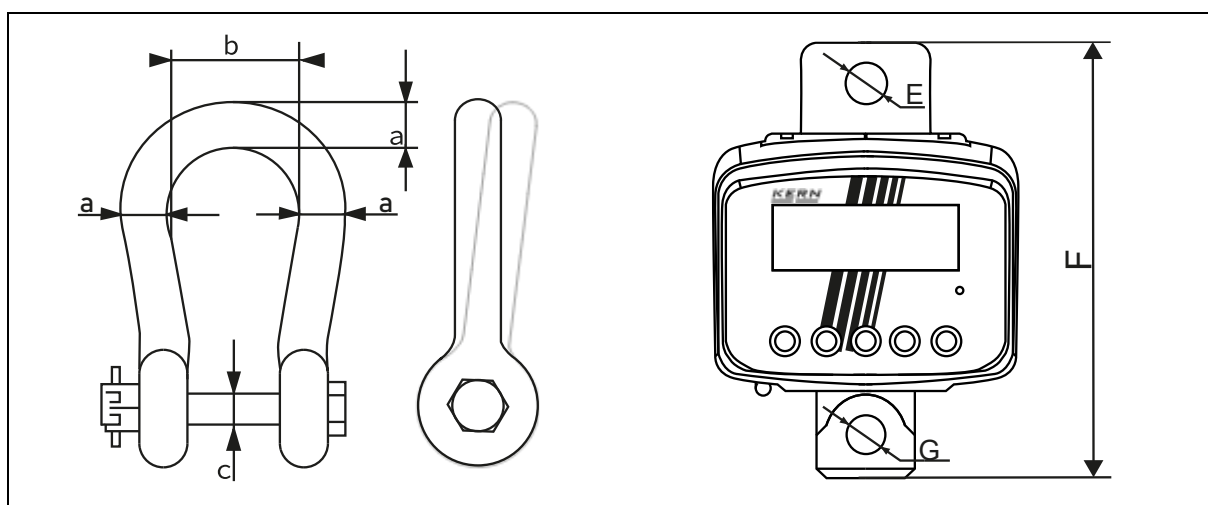
14.2 Fejlfunktioner

I tilfælde af fejl i programforløbet skal vægten slukkes kortvarigt og kobles fra driftsspændingen. Vejeprocessen skal derefter genstartes fra begyndelsen.

Fejlfunktion	Mulig årsag
Displayet lyser ikke op	• Vægten er ikke tændt. • Batteriet har ikke været sat i. • Batteriet er tomt.
Vægten kan ikke tændes	• Fladt eller defekt batteri • [ON/OFF] defekt • [ON/OFF] ikke korrekt aktiveret
Displayet reagerer ikke på ændringer i belastningen	• Vejecelle defekt • Ledningsføring til vejecelle defekt
Vægtvisningen ændrer sig løbende	• Træk/luftbevægelse • Vibrationer på kroge • Fastgjort last bevæger sig • Kroge er i kontakt med fremmedlegemer • Elektromagnetiske felter/statisk opladning (vælg et andet installationssted/sluk for den forstyrrende enhed, hvis det er muligt) • Vejecelle defekt
Vejningsresultatet er tydeligvis forkert	• Vægtens display er ikke sat til nul, når vægten aflæses • Justeringen blev udført med en forkert eller unøjagtig justeringsvægt • Forkert vejeenhed valgt • Der er stærke temperatursvingninger. • Elektromagnetiske felter / statisk elektricitet (vælg et andet installationssted / sluk for den forstyrrende enhed, hvis det er muligt)
Fjernbetjeningen virker ikke	• Batterierne er flade, sæt nye batterier i • Afstanden mellem vægten og fjernbetjeningen er for stor • Forhindringer blokerer modtagelse

A1 Tegninger til vedligeholdelse

Model	Samlet længde			Bøjle		
		E	G	a	b	C
HFD 600K	270	23	23	16	50,8	23
HFD 1T-4	270	23	23	16	50,8	23
HFD 3T-3	275	26,5	26,5	22	58	26,5
HFD 6T-3	320	30	30	25,4	68,3	30
HFD 10T-3	330	36	36	31,75	82,6	36



A2 Tjekliste for "regelmæssig vedligeholdelse"

Kranvægt

Model:

Serienum-
mer

	Længde	Øverste bøjle					Nedre bøjle					Stop øjnene		
	F	a	b	c	Slid og ælde (se grå felter)	Splint og møtrik	a	b	c	Slid og ælde (se grå felter)	Splint og møtrik	Afstand f	dato	Un- dersøg er
	1 %	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- mationer el- ler revner	fast	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- mationer eller revner	fast	1%		
Før første brug														
3 måneder														
6 måneder														
9 måneder														
12 måneder	s. Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse"													
15 måneder														
18 måneder														
21 måneder														
24 måneder	s. Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse"													

Til kopien

Kranvægt

Model:

Serienum-
mer

	Længde	Øverste bøjle					Nedre bøjle					Stop øjnene		
	F	a	b	c	Slid og ælde (se grå felter)	Splint og møtrik	a	b	c	Slid og ælde (se grå felter)	Splint og møtrik	Afstand f	dato	Un- dersøg er
	1 %	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- mationer el- ler revner	fast	1 %	1 %	5 %	Ingen defor- mationer eller revner	fast	1%		
Før første brug														
3 måneder														
6 måneder														
9 måneder														
12 måneder	s. Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse"													
15 måneder														
18 måneder														
21 måneder														
24 måneder	s. Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse"													

A3 Tjekliste for "udvidet vedligeholdelse"

Kranvægt	Model		Serienummer	
----------	-------	--	-------------	--

Interval	Øverste bøjle	Nedre bøjle	Stop øjnene	dato	Navn	Underskrift
12 måneder						
24 måneder						
36 måneder						
48 måneder						
60 måneder						

Til kopien

Kranvægt	Model		Serienum- mer	
----------	-------	--	------------------	--

Interval	Øverste bøjle	Nedre bøjle	Stop øjnene	dato	Navn	Underskrift
12 måneder						
24 måneder						
36 måneder						
48 måneder						
60 måneder						

A4 Reservedele og reparationer

Kranvægt	Model		Serienummer	
----------	-------	--	-------------	--

Del	Mål	dato	Navn	Underskrift

Til kopien

Kranvægt	Model		Serienummer	
----------	-------	--	-------------	--

En del	Mål	dato	Navn	Underskrift

A5 Overensstemmelseserklæring

INFORMATION



- Andre sprog af den aktuelle EC/EU-overensstemmelseserklæring kan findes online på: www.kern-sohn.com/ce
- For verificerede vægte (= overensstemmelsesvurderede vægte) er overensstemmelsesvurderingen inkluderet i leveringsomfanget.



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

TYPE REF
Typ | Type |

THFD 10T-3M-A
THFD 1T-4M-A
THFD 3T-3M-A
THFD 600K-1M-A
THFD 6T-3M-A

SN
Seriennr. | Serial no. |
XXXXXXXXXX

CE Kennzeichnung CE mark applied	EU-Richtlinie EU directive	Normen Standards	Bauartzulassungen Type approvals
	2006/42/EC (MD) OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86	EN 13155:2003+A2:2009	
	2011/65/EU (RoHS) OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110	EN 63000:2018	
	2014/30/EU (EMC) OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019	
M23 0122 ¹⁾	2014/31/EU (NAWI) OJ L 96, 29.3.2014, p. 107–148	EN 45501:2015	T11902 ²⁾
	2014/35/EU (LVD) OJ L 96, 29.3.2014, p. 357–374	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017	
	2014/53/EU (RED) OJ L 153, 22.5.2014, p. 62–106	EN 300 220-2 V3.1.1:2017	

1) **DE** Diese CE Kennzeichnung kennzeichnet Konformitätsbewertung durch KERN; Eignung für Anwendungsbereiche nach 2014/31/EU, Kapitel 1, Artikel 1 Pt. 2 (a bis f). Diese Waagen tragen das Metrologiekennzeichen „M“ gefolgt von der Jahreszahl der EU-Konformitätsbewertung auf dem Gerät. Für die Waage liegt eine EU-Baumusterprüfbescheinigung nach 2014/31/EU vor. Die angegebene Gravitationszone legt den Verwendungsort fest. Ein Wechsel des Gebrauchsortes über die Grenzen des angegebenen Verwendungsbereiches hinaus macht eine erneute Prüfung erforderlich. Die benannte Stelle „NMI Certin BV“ (0122) führte das Audit für Modul D gemäß Richtlinie 2014/31/EU durch und stellte das Zertifikat CE-240 für KERN aus.

EN This CE mark applied indicates declaration of conformity by KERN; approved for categories of use as listed in 2014/31/EU, chapter 1, article 1 pt. 2 (a to f). These weighing instruments bear the metrology marking „M“ followed by the last two digits of the year of the declaration of conformity. Associated there is a type examination certificate according to 2014/31/EU. The specified gravitational zone determines the place of use. A change beyond the limits of the specified area requires a new verification. The notified body „NMI Certin BV“ (0122) carries out audits for module D according to directive 2014/31/EU and issued the certificate CE-240 for KERN.

2) **DE** Die benannte Stelle „NMI Certin B.V.“ (0122) hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und stellte die EU Baumusterprüfbescheinigung Nr. „T11902“ für KERN aus.

EN The notified body „NMI Certin B.V.“ (0122) performed the EU type examination and issued the EU type examination certificate no. „T11902“ for KERN.

g = ...

Ort oder Zone: ...

Location or zone:

Datum | Date | : 16.02.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

John Doe
KERN & SOHN GmbH

Signatur:
Signature: Prüfbevollmächtigter
Verification officer

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Geschäftsführer
Managing director



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**HFD 10T-3, HFD 1T-4, HFD 3T-3, HFD
600K-1, HFD 6T-3, THFD 10T-3IP-A,
THFD 1T-4IP-A, THFD 3T-3IP-A, THFD
600K-1IP-A, THFD 6T-3IP-A**

CE Kennzeichnung CE mark applied	EU-Richtlinie EU directive	Normen Standards
	2006/42/EC (MD) <i>OJ L 157, 9.6.2006, p. 24-80</i>	EN 13155:2003+A2:2009
	2011/65/EU (RoHS) <i>OJ L 174, 1.7.2011, p. 88-110</i>	EN 63000:2018
	2014/30/EU (EMC) <i>OJ L 96, 29.3.2014, p. 70-100</i>	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	2014/35/EU (LVD) <i>OJ L 96, 29.3.2014, p. 357-374</i>	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017
	2014/53/EU (RED) <i>OJ L 153, 22.5.2014, p. 62-100</i>	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Datum | Date | : 22.11.2022

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommem
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

**HFD 10T-3, HFD 1T-4, HFD 3T-3, HFD
600K-1, HFD 6T-3, THFD 10T-3IP-A,
THFD 1T-4IP-A, THFD 3T-3IP-A, THFD
600K-1IP-A, THFD 6T-3IP-A**

SN

Serienr. | Serial no. |

XXXXXXXXXX

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Normen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 62368-1:2014+A11:2017
	S.I. 2017 No. 1206 (RED)	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date | 25.11.2022

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director

Archiv: 00297175



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

THFD 10T-3M-A, THFD 1T-4M-A, THFD
3T-3M-A, THFD 600K-1M-A, THFD 6T-
3M-A

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Nomen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2003+A2:2009
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 55032:2015+A11:2020 EN 55035:2017 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 61326-1:2013 EN IEC 61000-3-2:2019
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017
	S.I. 2017 No. 1206 (RED)	EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date | : 30.01.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director